GRATIS
AWE Mainta
e corant di Toko

VARIOS CANDELA DI MONDI NA NOORD

Dijtham
We've got it!
Opening Hours:
8.00 am - 6.00 pm non-stop
Saturday 8.30 am - 5.00 pm
Schotlandstraat 67 - Tel. 588 9526

Riba dia di San Juan brandweer tabata man yen cu candelanan di mondi rond. Den area di Noord tabatin varios cu a keda pega tanto na Turibana, Montaña, Kamay. Na Turibana tabatin un candela cu tabata menasa un cas pero habitante mes a pasa man pa slang y domina esaki. Anochi habitantenan di Cas Ariba a raporta di un candela grandi di mondi cu ta un peliger pa e casnan di biaha brandweer a keda despacha pa e sitio. Pero bon trabou di brandweer a drenta accion rapidamente domina e candela grandi di mondi aki y Polis tambe tabata na e sitio.

Mas di 30 empresa buscando hobennan interesa den un trabou

Minister Otmar Oduber hopi satisfecho di mira tanto interes den Jobfair



Minister di Turismo, Transporte y Labor Otmar Oduber tabata presente pa brinda sosten na e prome 'Jobfair' organisa pa EPI y ta felicita e organisacion pa e bon iniciativa aki cu a sa di tin un bon acogida entre e hobennan studiante. Ta asina cu EPI ta brinda pa medio di e jobfare aki e facilidad na su studiantenan pa nan por yega na haya un internship mas lihe, como tambe e oportunidad pa traha banda di scol. E iniciativa aki ta wordo induci pa cu e trabounan grandi cu ta haciendo den forsa laboral. Pa medio di e bon reaccion di e cantidad di companianan cu a participa cu e jobfair aki ta demostra cu tin cupo di trabou riba nos isla pa esun cu kier traha.

Durante e evento aki por a conta cu e presencia di aproximadamente 30 compania cu a participa cu e jobfair. Esaki ta demostra cu e companianan tin hamber pa haya trahadonan nobo y cu nan tin cupo di trabounan disponibel.

Por a conta cu presencia di companianan den e sector hotelero, companianan di accounting, mercadeo y diferente otro sectornan cu ta demostra cu tin trabou na Aruba. E mandatario a logra conversa cu algun di e companianan cu tabata presente, unda cu tin companianan te hasta ta ofrece e studiante e posibilidad pa sigui studia/ haci curso den exterior pa por crece den un forma mas lihe di posicion y ta brinde hopi oportunidadnan valioso pa nan futuro. Incluso por a conta cu e presencia di Ritz Carlton cu a indica di ta sumamente satisfecho cu e interes cu e hobennan ta mustra den e hotel 5 strea aki, cu por midi pa medio di e aplicacionnan di trabou cu e studiante ta busca y entrega. Manera e mandatario ta splica Ritz Carlton ta bay influencia nos forsa laboral grandemente e proximo lunanan nos dilanti. Una bes e habri su portanan e lo genera un total di 600 cupo di empleo. Esaki ta significa cu nan lo bay tuma no solamente hendenan cu ta buscando trabou, pero tambe hendenan cu ya caba ta trahando den por ehempel un otro hotel of den un banco cu lo por haya miho posibilidadnan di trabou.

Pa e motibo aki ta ripara cu e otro hotelnan tambe a cuminsa wak den e direccion di e hobennan cu ta terminando nan estudio y ta mira con pa involucranan.

Por a compronde despues di a conversa cu algun studiante cu pa e hoben di awendia e ta poco dificil pa por yega den contacto cu doñonan di compania na momento nan aplica, un jobfair ta yuda e hoben pa yega na e contacto aki, manera cu e hoben studiante Staycey Quandus ta splica.

Manera Minister di Labor a indica, un iniciativa manera e jobfair aki ta algo cu lo mester wordo haci un bes mas conhuntamente cu Universidad di Aruba, EPI y EPB.

Chinesnan piscando den dam di Rooi Afo



Un ciudadano a raporta na Polis dialuna atardi di un grupo di Chines piscando den e dam di Rooi Afo. Por a tuma nota di un grupo di Chines cu redanan den awa.

Hemchi y saconan yena cu pisca e Chinesnan aki a pisca den e dam di Rooi Afo.

No por bisa si nan ta usa e Piscanan aki pa propio uzo of ta pa bende den nan restaurant. Ora bo ta kere cu ta Fish Cutlet bo ta comiendo luga ta Fish di Dam.

Mucha muhe maltrata pa un coach

Presencia di polis a wordo pidi diadomingo 19.32, na stadion Guillermo Prospero Trinidad na unda un mucha muhe menor di edad a wordo maltrata pa su coach. Eynan Polis ta topa cu mucha muhe J.Q, naci na Aruba di 16 aña, kende tabatin un corta na su nek cu tabata sangra. El a bisa cu e tabatin un discusion cu su coach T.N. E ta bisa cu T.N. a cohe choca y despues a dal su cabes contra e backshield di un Hyunday Getz. Tambe T.N. a cuminsa scop'e y e mayoria di e scopnan el a haya den su bariga. Despues el a subi den un Mitsubishi y a bay for di e sitio. Ambulance a bin na e sitio pa hiba J.Q poli pa tratamento. Tabatin varios testigo na e sitio cu tabata dispuesto pa duna nan declaracion. TOD y Recherche tambe a bin na e sitio.

Si Minister Otmar Oduber a haci un bon trabao

Leynan laboral a haci'e e Minister mas impopular cu tin na Aruba

No t'awor for di dia cu a bira conoci cu e leynann laboral nobo cu a keda aproba a keda introduci, esakinan a haci Minister di Trabao, Otmar Oduber e Minister mas impopular cu tin na Aruba actualmente.
Manera a ser bisa na AWEMainta, Minister Otmar Oduber a bin ta haci masha bon trabao, pero cu introduccion di ley laboral nobo, hopi t'e trahadornan, specialmente esnan cu ta traha den supermercadonan, kendenan ta sinti cu nan t'e gran perdedornan.

Algun dia pasa, na algun supermercado, hasta tabatin algun trahador cu kier a organisa un walk-out pa demostra nan malcontento, pero di otro banda, como cu nan no tin sindicato para nan tras, pasobra nan no ta afilia, nan a sinti nan mes swak para y dor di intimidacion di e operadornan di e supermercadonan, a deshaci di e idea.
Pero cu nan tin disgusto, ta un hecho y ta keda manifesta cada momento.

Manera algun di nan a declara na AWEMainta, e leynan aki no ta na nan beneficio, pero p'e dunadornan di trabao. Nan ta sinti cu nan a bay atras considerablemente. Pasobra nan no ta haya pago mas di overtime, trahando riba Dia di Señor cu ta diadomingo, cu normalmente tabata un dia liber pa nan.
P.e. na Pricemart, unda hopi di e supervisornan demostrativamente ta bisa di ta MEP, ta chercha e trahadornan, cu sigur a bay atras cu 300 florin pa luna, pasobra no tin pago mas di overtime, trahando riba diadomingo, alegando: "Boso bay reclama boso Minister Otmar Oduber, cu su bon trabao". Otronan ta prefera di sigui haya nan diadomingo liber, pa e.o.atende nan sirbishi, pero esey tambe a ser kita for di nan.

Claramente por constata cu e leynan laboral nobo, cu manera a ser splica anteriormente, ta wordo mal interpreta, pero como cu e mandatario responsabel mes no ta percura pa un bon splicacion, ta pone cu awe Minister Otmar Oduber ta wordo mal mira, y manera ta wordo bisa di su persona, cu e ta mas na fabor di dunadornan di trabao, cu na fabor di e clase trahador.
E forma pa castiga Minister Oduber ta, cu si un dia a pensa di dun'e voto pa su bon trabao, awe hopi ta pensa pa dun'e un voto castigo.

Relaciona cu e situacion aki, nos a tuma contacto cu Minister Otmar Oduber, kende a admiti di a haya masha reaccion negativo y di disgusto. Ta su intencion p'e siman aki bin cu algun participacion nobo, encuanto di e leynan aki. No ta conoci, si e lo haci cambio, of lo percura pa duna mas informacion con mester interpreta e leynan nobo aki y/of lo por cancela ehecusion di e leynan nobo aki, te ora cu tur hende ta consciente di kico ta bebe y come di e leynan laboral nobo, cu manera ta ser bisa, no ta na fabor di e clase trahador.

Gran inauguracion awetardi

Leopoldo Croes Ball Park porfin a haya su cura



Diahuebs mainta Minister Visser a bishita e veld Leopaldo Croes na Piedra Plat pa observa culminacion di trabounan cu tabata andando. Pa algun tempo e trabaonan di construccion di e cura a inicia. Esaki tabata precies den luna di Februari y pa luna di Mei nan a keda finalisa. E compania Promarcon a gana e Bid y e financiamento a ser haci atravez di Sport Subsidie Commissie. Minister Visser a duna di conoce cu e trabaonan tabata wordo controla pa John Gomez di Bureau di Minister di Finanzas.
Miembronan di Stichting Leopoldo Ball Park awor ta masha contento y gradici cu Minister Richard Visser cu a duna oido na nan peticion cual sigur tabata na bienestar di e hobennan deportista kendenan ta esunnan cu ta practica e deporte di Baseball na e veld aki. E veld aki ta un veld pa tur e chikito y hobennan cu ta practica baseball. E bario di Piedra Plat conoce e veld aki pa decadas igualmente e teamnan di rond Aruba. Veld Lepoldo Croes ta un veld cu ta wordo uza masa hopi mes mes pa little league pero e falta di un cura pa sigura e safety di e muchanan cu ta bin wak wega y cu ta hunga tabata indispensabel. Awor cu e cura completamente cla, e veld a bira un ball park di berdad. Sr Leopoldo Croes a remarca cu e tin mas cu 40 aña trahando na bienestar di Base Ball Little League y ta masha agradecido cu e contribucion cu ela haya di minister di Deporte Dr. Richard Visser.

Aruba a haya cobertura den Wall Street Journal cu articulo na nos idioma Papiamento

Nos dushi idioma Papiamento poco poco ta hayando fama rond mundo. Recien nos por a tuma nota cu e conocido corant 'The Wall Street Journal' (WSJ) a scirbi online un articulo interesante di nos idioma. E articulo aki a enfoca riba e celebracion di 10 aña cu Papiamento a bira un idioma oficial na Aruba, aunke cu ya caba nos tin mas o menos presencia di e lenguahe pa 300 aña na nos islanan. Nan ta elabora riba su origen y cu na cada un isla nos ta papi'e cu un diferente dialecto. Ademas nan ta papia di e entrevista cu sr. Ramon Todd Dandare a duna specialmente p'e articulo aki y cu tambe cu el a bira un idioma oficial na nos scolnan. Como parti di strategia di relacionan publico, Aruba Tourism Authority ta maneha un plan di contenido na un data enfoca riba un topico specifico di Aruba pa cada luna.

Pa cada tema ta crea contenido no solamente scirbi, pero tambe den forma di potret y video. E contenido aki ta wordo manda pa agencianan di relacionnan publico den e diferente mercadonan global y tambe na agencianan digital. Cada agencia ta divulga esaki den manera tradicional y tambe por medio di rednan social y asina ta logra cobertura pa Aruba den diferente medionan.

P'e luna di mei 2013, e topico tabata 'Papiamento'. E articulo su contenido ta basa riba varios topico, pero cu tur tin di haber cu nos lenguahe Papiamento. Ta wordo scirbi di su origen; e diferente palabranan cu ta wordo uza/papia pa cada un di nos hermana islanan Bonaire y Corsou.
Pero tambe nos himno ta wordo presenta y e lesado ta haya un ehempel di nos dichonan na un manera dibertido. Tambe via e pagina di Facebook di Aruba un y tur por a siña diferente palabra na Papiamento.
Aruba Tourism Authorityta sumamente contento cu e topiconan aki ta logra haya un cobertura asina bunita den diferente medio importante.
Esnan cu ta sigui tur cos di nos idioma por lesa e articulo online na http://online.wsj.com/article/PR-CO-20130530-911721.html?mod=googlenews_wsj

SKINA POLITICO

Por scucha diferente politico ta papia yen di nonsense. Nan ta sclama pa Parlamentarionan entrega nan asientonan paso supuestamente esaki ta di nan partido. Ora nan ripara cu nan hendenan no ta asina kens manera nan ta kere, nan ta core bisa cu mester entrega e asientonan pa motibo di moralidad y etica. Tristo con un famia di abogado ta purba di brainwash nan siguidornan tratando nan manera hende kens. Unda e moralidad y etica a keda?

Segun nos Constitucion, en berdad un Parlamentario por tuma su retiro ki ora cu ta. Mayoria bes e sigiente riba e lista di partido ta haya e asiento apesar cu p.e ta 200 voto so e tin. Nunca por obliga un Parlamentario pa entrega su asiento. Esaki ta bai contra nos democracia. Unabes cu el a keda elegi, e asiento ey ta di dje como persona. E por ta forma parti di un partido y ta sigui nan reglanan, pero e asiento ta di dje. Y esaki ta pone cu e por expresa su pensamentonan personal sin sigui e famoso 'liña di partido'. E ta traha segun su consenshi.

Ora un Parlamentario dicidi di tuma su retiro, e por haci tres cos: e ta entrega su asiento na su partido, e por uni su mes na un otro partido of e por bira independiente. Y esaki definitivamente no ta haci bo un Ladron di Asiento! Un Ladron ta por ehemepel un hende cu ta tuma pago pa cosnan cu ta para bashi of no tin uzo pa nan. Bo ta cobra pa algo cu niun hende a haci uzo di dje. Ora bo cobra den un caso asina, e ora por papia di falta di moralidad y etica.

Un otro aspecto di con nos Parlamento ta funciona, ta e aspecto di imunidad parlamentario. Ta hopi facil pa hunga politica populista y haci zielig cu pa stop atakenan 'baho y vil', mester kita e imunidad parlamentario pa por hiba e hendenan aki Corte. E idea aki tras lo tabata hopi humano si no ta pa e echo cu e unico motibo cu ta exihi esaki ta pa nan no ataca cierto famianan mas y pa cierto advokatenkantoor por bai gana mas placa ainda cu mas casonan den Corte. Otro pilar economico pa La Familia!
Imunidad parlamentario ta pa yuda e Parlamentario sali na defensa di pueblo sin cu cada rato nan ta purba 'snoer' su boca. Un Parlamentario tin cu represenenta e pueblo libremente sin cu ta purba sera su boca constantemente cu casonan penal. E problema cu imunidad parlamentario na Aruba ta cu mayoria bes politiconan ta abusa di e derecho aki cu nos democracia ta duna nos, door di lastra, ofende y gaña riba otro politiconan na antoho pa asina crea duda y desconfiansa. Ta bruha e berdad cu mentiranan y asina ya no ta haci politica mas, sino politikeria. Y aki ta unda e aspecto di moralidad, etica y consenshi ta bin aden.

Y papiando di abogadonan, E lista REAL ta mane un poco decepcionante. Cu e mesun furia cu el a sali 8 aña pasa ta brota di energia y ideanan inovador, mesun dof e strea ta briya awor. Yen di candidato nobo pero no tin e zjeito mas. Riba dje ta boga pa topiconan cu den temponan di recesion, ta poco hende lo haya alentador. E unico caminda cu nos ciudadanonan kisas lo por uza e tayernan di cinematografia na e momentonan aki, ta pa siña con pa pretende cu cosnan ta bon y cana cu un smile fake riba cara pa disimula e dolornan diario. Keeping up appearances...

Partido MEP ta hunga cu sentimento di su siguidornan. Den un informe ricibi for di partido MEP por mira cu apesar cu nan ta bisa cu Mervin Wyatt Ras ta un 'gepasseerd station', ainda e herida ta haci un tiki dolor. Con por ta cu e Lider di MEP ta bisa cu e portanan ta habri? Of ta Booshi Wever so a cambia lock di e kamber di Fraccion y despues duna su coleganan e yabinan nobo? Esaki kiermeen cu tin cosnan ta sosode den partido sin cu e Lider mes sa? Of e Lider ta percura pa cosnan sosode 'sin cu e sa'?
Despues cu Parlamentario Mervin Wyatt Ras a sali cu su dos cartanan probando cu e Lider di MEP a gaña un biaha mas, direpiente el a bira un 'gepasseerd station' y MEP ta wak p'adilanti so. E Lider a asta mustra falta di elegancia y 'onsportiviteit' na momento cu el a expresa riba su Face-Book cu politiconan mester inspira otro hendenan y un politico femenino mas aun paso e mester inspira otro muhernan. Segun Evelin Wever Croes, un politico cu ta asumi un rol di victima ta dunando mal ehempel na pueblo. Y el a finalisa bisando cu esey ta su humilde opinion. Papia ta un, comportacion ta otro. No ta e Lider aki mes a tene henter un Discurso Nacional pa keha cu e no kier pa ataca su famia y pa por fabor stop di persiguie politicamente? Y pa despues e keda yora riba e aspecto aki y asina e mes a cuminsa menciona tur famia cu ta traha den Gobierno y asta menciona defuntonan? E Lider aki si ta inspira hopi hende. E ta inspira hopi Lastima...

Tur e siman aki por a mira potretnan di un Mervin cu ta iradia alegria. Porfin un partido cu ta dun'e su balor y ta dun'e e oportunidad tambe pa e demostra su mes paso den MEP si bo no ta un Croes of un Oduber, bo no ta permiti di briya. Ora cu MEP a kere nan a trapa Mervin y push'e den un caya sin salida, ata awe e ta lanta cabes cu mas animo cu nunca.

TOPA: DOW no tin nada di bisa den trabounan di contratistanan di exterior

MESCOS cu na KIA tin empleadonan publico ta wardando pa añanan caba riba nan bevordering, situacionnan similar tin ta reinando na DOW tambe. TOPA a reuni cu e director di DOW tambe. E posicion huridico di e trahadornan ta den e mesun debacle. Nan ta pidi nan functioneringsgesprek y beoordelingsgesprek, pero esaki no ta sosode y si e sosode mes, e promocionnan no ta yega nunca tampoco.

Director di DOW Jossy Figaroa a splica cu esakinan ta aspectonan interno y e hefenan ta haci palabracionnan cu no ta wordo cumpli cu nan. E trahadornan ta keda den incertidumbre.
Nan ta sigui cursonan y despues ta pone e trahadornan na otro departmento y ta bisanan cu ainda nan no ta cla pa e bevordering. A papia tanto cu e director como e hefe di PZ.
A puntra ki tin di berdad di e hecho cu ta tuma contractanten y cu esaki ta stroba e doorstroming di e trahadornan. Aki tambe ta sera caminda pa esnan cu tin an jana ta traha y lo kier promove. E director di DOW a bisa cu esaki tin e debido atencion y ta trahando riba esaki.

Jossy Figaroa a splica tambe cu nan no tin ningun control riba e trabou di e contratistanan di afo. Segun Jossy Figaroa, nan no tin inspraak riba e contratistanan cu ta wordo tuma den servicio pa haci trabounan rond di Aruba. Esaki ta den man di Gobierno directamente. Esaki pa TOPA tabata algo sorprendente y nan ta kere cu sikiera den e parti di opzichter por tin mas control riba e aspecto aki pa DOW. DOW a haya esaki un bon idea pa propone na Gobierno pa nan tambe por haya mas di bsas den e trabounan aki y den un rpoximo reunion TOPA lo wak kico a sali afo si e asunto aki.



Find us on Facebook


Director di Aruba Freezone Greg Peterson:

Leynan fiscal nobo ta duna un empuhe grandi positivo na Zona Liber di Aruba



E reformanan fiscal anuncia recientemente ta cla pa wordo implementa, transformando Aruba su economia uno mucho mas flexibel, inovador y fuerte.
Practicamente tur sector economico na Aruba ta beneficia di e reformanan incluyendo e trahador y consumidor en general.
Loke ta hopi importante di e reformanan t'e flexibilidad cu nan ta ofrece nos economia. Antes tabata hopi costoso, p.e., pa sector hotelero inverti apropiadamente y regularmente den nan facilidadnan.

E reformanan fiscal ta haci esaki hopi mas bentahoso, algo cu tin su bentaha p'e hotel, pero mas importante ainda, p'e calidad di 'destinacion turistico Aruba'.
E reformanan ta amplio, percurando pa bentahanan concreto pa pensionadonan te na bentahanan specifico pa economia di San Nicolas.
Un di e sectornan economico cu ta wordo beneficia grandemente p'e reformanan fiscal, ta Zona Liber.
Director di Freezone Aruba, Greg Peterson, "Nos tin un logro hopi grandi pa Freezone. E producto Freezone a bira awoe hopi mas atractivo y hopi mas flexibel."

Den su comentarionan despues di e anuncio di e reformanan fiscal presenta den aala di Conseho di Minister na Bestuurskantoor, sr. Greg Peterson a splica cu e reformanan tin hopi beneficio pa Freezone, specialmente si tuma na cuenta e rol cu Freezone tin den e di tres pilar economico di Aruba.
Gabinete Mike Eman a cuminsa un proyecto algun aña atras pa desaroya un pilar economico basa riba conocemento, haciendo Aruba un hub entre continentenan Americano y Europeo. Freezone, modelo nobo, tin un rol importante den e proceso di 'Gateway Aruba'.

Banda di e rol di hub pa Aruba, sr. Greg Peterson ta enfatisa, cu comerciantenan local pensando pa cuminsa haci comercio den direccion di mercadonan regional, Latino of hasta Europeo, tambe por haci uzo di e 'Freezone Modelo Nobo'. E ta haci nan como compania hopi mas competitivo y mas atractivo cu prome.
Sr. Greg Peterson a splica cu e trabounan cu e comision apunta p'e partnernan social di Dialogo Social a desplega tabata uno hopi importante. E ta considera e reformanan aki como "un producto hopi amplio pa henter Aruba."



CAREER OPPORTUNITY

JOIN OUR DYNAMIC MANAGEMENT TEAM

Brickell Bay Beach Club & Spa currently seeking for a self motivated person to join our Sales & Marketing department within the position as

SALES & MARKETING ASSISTANT

We are currently looking for a person with previous Sales & Marketing experience within the hotel industry.

Basic Work Requirements:

- Must have minimum 2 years experience in similar position with hotels.
- Proven track record and must be able to multi-task.
- Good communication skills and fluent in Papiamento, English and Spanish.
- Computer literate - Microsoft Word, Excel, Power Point, Outlook
- Prefered Aruban or with legal work permit.

We offer an competative salary with incentives and allowances.

Please send resume by email: management@brickellbayaruba.com
or Fax: 586-4957



PROUD MEMBER OF INNSUITE BOUTIQUE HOTEL COLLECTION


TOPA: Empleadonan publico tin un decada ta warda riba nan bevordering

ALGUN dia pasa a tuma lugar un reunion importante na KIA pa loke ta e parti huridico di e trahadornan di KIA. Rene Bernabela di TOPA a splica cu te ainda lamentablemente nada a keda regla pa e trahadornan. TOPA a reuni cu e representantenan di KIA y e director suplente. Loke ta epreocupacion mas grandi ta e posicionnan huridico. Ya den pasado a papia caba cu sr Wijnenberg pero ainda e cosnan no a keda cla. Rene Bernabela a trece dilanti cu ela hala e atencion di sr Wijnenberg cu tin comprension cu tin proceduranan cu mester encamina pero no por ta asina tampoco cu cada bes cu reuni ta keda bisa e sindicato e mesun cos y nada no ta cambia. TOPA lo duna tempo pa nan rond af e cosnan pero no por keda postpone cos. Trahadornan ta mal content y si sigui tarda asina, nan lo keir bai manifesta nan mal content.
E trahadornan tin sigur 3 anja caba ta warda riba nan promocionnan y esaki no ta un situacion alentador. Den combersacion cu e representantenan di KIA, entre otro sr Nunez, nan a splica cu nan tin escases di personal den PZ. No ta prome biaha cu a reuni riba e punto aki y na multiple ocacion a puntra pakico e promocionnan no ta yega na e personanan concerni y semper ta e mesun contesta: no tin suficiente personal y procedura di apeleo ta tarda y ta pega na otro departamentopnan di Gobierno. KIA no ta haya feedback riba esaki y consecuentemente e trahadornan ta disgusta. Segun Rene Bernabela, esaki no ta aceptabel.
Teniendo cuenta cu e LMA, e trahadornan no a ricibi nan LB corespondiente y tin algun ta wardando como 10 aña caba. Esaki no ta normal y no ta trata aki di schaalnan halto tampoco sino p.e. di 3 bai 4.



"PINOCCHIO"
Kerkstraat #16 - Tel: 582-2266
Ta huur tur sorto di Dino Jump:
- casteel
- disney princes
- disney world
- race fun
- monster truck
Tambe nos ta huur tent, stoel y mesa pa tur bo celebracionnan
Kerkstraat 16 - Tel: 582-2266 - Cel: 564-1977

HITESS
HIGH TECHNOLOGY SALES & SERVICES N.V.
DUTCH CARIBBEAN
Special on Cables
IN STOCK
Best Prices
XMVK 3x2.5 roll 100m 210,=*
YMVK 3x2.5 roll 100m 230,=*
YMVK 3x4 roll 100m 350,=*
Snoer 3x2.5 mm2 Wit roll 100m 235,=*
We have a wide variety of other cables on stock.
Come visit us to check our special prices.
* Cash price
Opening hours: Mon-Fri 8 am - 5:30 pm NON STOP
Sat 8:00 am - 12:00 pm
Arendstraat 124 • Tel: 588-5966 • www.hitess.com • info-aruba@hitess.com

Fiscalista Frank Snijder:

E cambionan fiscal ta duna Aruba su economia un bentaha nobo importante

ARUBA su economia ta haya hopi sosten di e reformanan fiscal anuncia recientemente pa Gabinete Mike Eman, conhuntamente cu partnernan social di Dialogo Social.

E flexibilidad y inovacion ta necesario pa un economia moderno, specialmente uno cu ta depende di un sector manera turismo cu ta hopi competitivo. Pero tambe tin hopi beneficio pa un economia manera esun di Aruba cu ta trahando duro riba desaroyo di un pilar economico mas, e economia di conocemento, den e caso specifico aki di 'Gateway Aruba'.

Sr. Frank Snijder ta miembro, representando Aruba Trade and Industry Association (A.T.I.A.), den un comision di experto cu a duna contenido n'e acuerdonan di november ultimo durante di un Dialogo Social entre gremionan sindical, comercial y Gobierno cu a trata reformanan na beneficio di economia di Aruba.

"Na prome lugar mi kier a gradici tur representantenan di e partnernan social cu a bin hunto pa traha riba e begunstigend beleid aki nan," sr. Frank Snijders a splica.

"Na nomber di A.T.I.A. mi kier a bisa cu nos ta sostene e begunstigend beleid, e.o. e ta beneficia San Nicolas specificamente, Zona Liber tin un posibilidad pa crece y tambe nos sector turistico ta beneficia cu e reforma di e I.P.C. (Imputation Payment Company) y p'e 'timeshareresorts' tin beneficionan cu nan ta bay haya pa reinverti y reenforsa eigenlijk sector turistico."

Sr. Frank Snijders ta splica cu ainda tin algun reforma cu nan tin di bay traha riba nan, pero cu e reformanan cua caba di wordo anuncia, Aruba ta bay tin bentahanan grandi pa su economia.

Consehero Fiscal di Sindicatonan, Lem Pieters

Tur hende ta beneficia di e acuerdonan fiscal logra den Dialogo Social

REPRESENTANDO Gremio Sindical, sr. Lem Pieters tabata miembro di e comision cu partnernan social den Dialogo Social a apunta pa duna contenido n'e acuerdo di 9 di november di aña pasa. Representando gremio sindical, sr.Lem Pieters ta splica cu hopi confiansa: "Nos ta contento cu por a firma e documento aki pa motibo cu e parti economico ta hopi importante pa un empleado. Si economicamente e doño di trabou ta bay bon, e ora e empleado tambe ta bay bon."



Esaki e ta bisa, mirando e hecho cu reformanan ta hopi amplio y ta mishi cu practicamente tur sector economico riba nos isla.

For di pensionadonan cu lo conoce extra ouderenaftrek, kedando asina cu un parti mas substancial di nan entrada den nan man y alabes ta cay den un categoria cu menos peso di impuesto, pa un structura cu ta bay yuda crea inversion economico pa San Nicolas te na posibilidadnan pa reinversion den sector hotelero.

"Den e parti di e reformanan caminda ta bay upgrade San Nicolas y turismo ta haya upgrading, nos ta di opinion cu den futuro ora cu e desaroyonan economico aki duna nan crecemento, e ora ey e trahador tambe ta bin na beurt pa su crecemento," sr. Lem Pieters ta enfatisa, "y nos ta mira hopi importancia den e documento cu nos a firma awe, e 'begunstigendbeleid', pa motibonan puramente economico, pasobra si e economia bay bon, e ta bay bon pa nos tur tambe."

Finalisando su entrevista, e la gradici tur cu a coopera den duna contenido n'e acuerdonan di Dialogo Social.

"Nos di nos banda kier sigui duna nos aporte pa un mihor Aruba."

Pa agrecion contra polis siendo mal burachi.....

Abogado cu tabata Huez condená na Sint Maarten

PHILIPSBURG – Siman pasa Corte na Sint Maarten a trata un caso basta particular caminda Huez a condená un abogado di 68 aña na un castigo condicional di un siman, pasobra no solamente e tabata pata-pata burachi ora polis a bin na su rescate, pero el a dera su rudía den testiculo di un di e polisnan cu kier a auxili'é.
Riba su mes e suseso no tabata masha particular si no tabata pe hecho cu e abogado como hende grandi mester tabata sa cu bo no por core auto totalmente burachi y despues agredi e polisnan cu a bin yudé.
Y pa complicá e situacion, el a pone su casá pasa den berguensa, pasobra e muher ta Fiscal di Ministerio Publico na St. Maarten.

E caso por a keda sin bay Corte mes si no tabata p'e comportacion totalmente fo'i slá cu abogado Norbert Hijmans a demostrá despues di un accidente di trafico den cua e só tabata envolvi.
P'e hecho cu el a core auto bou di influencia y a resisti detencion Huez a castigé cu un siman di prison condicional, dos aña di periodo di prueba y un boet di 2500 florin. Aparte di esey a kita su rijbewijs pa 9 luna.
E caso tabata maratonico, pero na final Huez mr. H.J. van Kooten no a haña cu por a proba legalmente cu casá di Fiscal Gonda van der Wulp a dera su rudía den testiculo di un di e polisnan.
Hijmans tabatin e decensia di admiti cu e tabata bon burachi, pasobra el a bebe por lo menos 8 glas di biña y e nivel di alcohol den su sanger tabata 1.9.
Bayendo kas den su Jeep Wrangler el a cay den rooi. Un patruya di tres polis a bin na su rescate y siman pasa tur tres a informá Huez cu Hijmans tabata bon burachi y cu ora nan a conduci'é na un di e autonan di polis pa hibé cas, el a bira agresivo y a usa su rudía como arma.
Eynan e polisnan a cambia di idea y a aresté.
E polis cu a haña rudía den testiculo a conta Huez cu e dolor tabata tremendo, pero Hijmans a splica Huez cu e no ta còrda nada nada di loke a pasa e anochi.
Algo asina a pasa cune tambe 13 aña pasá despues cu el a bebe hopi y a sufri pèrdida di memoria.
En todo caso alcohol a pone cu el a pèrdè su trabou ne firma di abogacía Van Eps, Kunneman, Van Doorne y a causa berguensa pa su casá kende ta Fiscal na Ministerio Publico.

Siman pasa e abogado a pidi disculpa n'e polis cu el a lesioná y Fiscal Guillano Schoop, kende a bay St. Maarten specialmente pe caso aki, a constatá cu ta probá cu Hijmans ta culpabel.
Pió ainda, e abogado mester tabata sá mihor, pasobra anteriormente e tabata Huez na Hulanda.
Fiscal Schoop a tene na consideracion cu ta promé biaha cu e abogado a cometé un violacion di ley y cu e caso a haña masha publicidad negativo pe pareha.
Abogado defensor di e abogado acusá a pidi pa anulá e cargo di violencia cu su cliente a cometé y a sugeri pa duné un castigo pa traha pa comunidad.

YARD SALE
DIASABRA 29 JUNE 2013
ORA: 8:00 AM - 12:00 PM
LUGAR: ATCO BARCADERA
SUPER DISCOUNT
15% OFF 3 IN 1 SQUARE
15% OFF KLINKERS 6CM
15% OFF ROUND TRIANGLE
10% OFF AGGREGATES
20% OFF MULTIBLOCKS Limited stock
15% OFF TROTTOIR TEGEL 5cm in colors Black, Red, Yellow, Gray, Flamed, Melonflashed
Awg. 350,- p/pallet UNIDECOR Limited stock
Awg. 350,- p/pallet 3 IN 1 SQUARE OLD Find OLD MOLD Limited stock
SPECIAL discounts on regular blocks and ready-mix
Awg. 350,- p/pallet TROTTOIR TEGEL Charcoal
ATCO CONCRETE PRODUCTS N.V.

Inspector a sera consultorio medico di dr. Angelica Arrindell

Na St. Maarten:

PHILIPSBURG- Inspector di Salubridad Publico na St. Maarten por lo pronto a schòrs tur actividad medico di dr. Angelica Arrindell entrante ayera 24 di juni.
Inspector dr. Earl Best a informá prensa cu su despacho no ta kere cu ta responsabel mas pa laga dr. Arrindell sigi cu su consultorio na Madame Estate Health Care Centre na Rembrandplein despues di a ricibi y a evaluá numeroso keho riba e práctica di dr. Arrindell como dokter di cas. Ademas tin indicacion cu e dokter mes no ta bon di salud. E Inspector lo evaluá e medida di nobo despues cu nan haña mas informacion riba condicion di salud di dr. Arrindell.
Inspector a permiti e dokter pa haci e areglonan necesario pa un colega re-emplacé y trata su paciëntenan durante duracion di e schòrsing.
Awor e dokter mes tin cu informá su paciëntenan cu e no por sigi mira nan na su oficina y si e no por haña un dokter re-emplasé, e tin cu informá Inspector di Salubridad y companianan di seguro, kendenan tin cu tuma e pasonan nesesario pa cuido medico di e paciëntenan.

Minister Dr. Richard Visser activo cu e muchanan riba bicicleta

Atraves di Zaithyel Soekandar kier stimula mas hoben pa practica e deporte di BMX

NA Paseo Herencia tabatin un evento special diadomingo ultimo. Minister di Salubridad y Deporte Dr. Richard Visser a participa activamente na un Bike Tour dedica na e muchanan di BMX. Un di e lidernan grandi di e grupo aki ta e hoben Zaithyel Soekandar cu ta ganando varios torneo internacionalmente y ta un di e top atletanan di Aruba. "Nos ta akinan pa dun'e su plakkaat riba Wall of Fame tambe pa stimula e muchanan jong pa haci sport, uza e veldnan y train", asina Minister Dr. Richard Visser a duna di conoce. Segun e Minister, esaki ta un deporte cu ta sigui crece hunto cu e muchanan y e famianan cu tambe ta envolvi. Candy Rasmijn, Marketing Manager di Paseo Herencia a laga sa cu esaki tabata un ceremonia special dedica na Zaithyel Soekandar kende a haya un espacio bon mereci den e "Wall of Fame" debi na su bon trabao como coredo di BMX.



Pa esaki a pidi e muchanan y hobennan di Aruba pa bin acompaña e hoben di 15 aña durante e momento special aki participando di un Bike Tour. E meta pa esaki ta Zaithyel bira un ehemplo pa e otro muchanan na Aruba pa practica deporte, pa nan tin e disciplina y curashi. Despues di e Bike Tour, cual a inclui un recorido te na La Cabana pa despues bay bek Paseo Herencia, a tene e ceremonia di desvela e potret riba e "Wall of Fame". E "Wall of Fame" tin e obhetivo di duna un reconocimento na e deportistanan cu di un forma of otro nan tin e disciplina y e compromiso cu deporte.

Paseo Herencia Mall ta contento cu semper Minister di Salubridad y Deporte Dr. Richard Visser a yuda nan pa tin e lista corecto di deportistanan cu ta sobresali na Aruba.

Minister President Mike Eman:

Ehecucion di acuerdo Dialogo Social riba leynan fiscal ta un contribucion grandi pa pilar economico nobo y mas y mihor empleo

E reformanan aki ta duna un empuhe na economia di Aruba, duna un estimulo special na desaroyo economico na San Nicolas y crea expansion y oportunidadnan pa Zona Liber por reforsa su posicion competitivo den mundo di zonanan liber.

Basa riba un cantidad di otro cambio di ley tambe, fortifica e posicion di ciudadano y consumidor riba diferente tereno, p.e. reduccionnan amplio riba temanan pa pensionadonan por conoce un extra ouderenaftrek, pa nos grandi nan por keda cu un parti mas substancial di nan entrada y cay den un categoria cu menos peso di impuesto.

Despues di a firma e acuerdo di reformanan fiscal den Dialogo Social fin di aña pasa a acorda tambe cu ta apunta un cantidad di experto pa bay traha y produci e leynan, cambionan di ley y maneho nobo basa riba e acuerdonan aki.

E expertonan aki cada uno a representa e diferente gremionan participante den Dialogo Social cu a trata e tema di gran importancia aki pa Aruba su economia. Segun Prome Minister, Mike Eman: "E expertonan a representa gremionan sindical, comercial y Gobierno y esnan cu a representa e sectornan di e diferente instancianan aki y awe nos a yega na un documento cu Minister di Finanza ta bay publica cu ta bay yama e 'Begunstigingsregeling', locual kiermen cu e cambionan aki ta un adelanto y ta na fabor di esun cu ta paga impuesto."

Banda di tur esaki, e creacion di un di tres pilar economico basa riba conocemento ta hopi halto riba agenda di esnan cu a traha riba e reformanan fiscal.

'Gateway Aruba' ta un concepto cu a cuminsa desaroya algun aña atras. Aruba mei-mei di e continentenan gigante, America y Europa, por beneficia grandemente di e comercio entre e dos continentenan aki.

E crecemento economico di continente Americano, specificamente e parti Latino Americano, ta premira un crecemento substancial den nan actividad economico den e añanan nos dilanti.

E distancia, falta di conocemento di idioma, cultura di e hendenan entre e dos economianan aki ta hopi grandi. P'esey hubnan, manera Aruba, por beneficia di e falta di conocemento mutuo entre paisnan di Europeo y Americano. Aruba ta parti di Reino y tambe un pais Europeo, y consecuentemente ta ofrece un estado di derecho stabil, un lugar excelente pa haci negoshi, hendenan amabel y cu bon educacion, cu adicionalmente tin conocemento cultural y idiomatico di tur dos banda di oceano Atlantico. Tur esaki ta trece cu ne, un potencial hopi grandi pa mas empleo, pero tambe mihor empleo.



"E di tres pilar economico cu ta basa riba conocemento cu nos kier desaroya pa Aruba, e estimulo pa San Nicolas por conoce un desaroyo economico nobo, e posibilidadnan pa loke ta trata comercio en general na Aruba por ta mas competitivo den nos region, tur ta bay conoce un adelanto grandi cu e reforma fiscal cu nos ta introduci aki."



Maniobra riba scooter a sali dos hoben caro

Dialuna merdia riba e caminda di Sero Pita direccion Zuid un accidente di scooter a sosode unda Polis a yega di biaha na e sitio y topa cu un di e hobennan benta abou herida. E tabatin herido na rudia y brasa y aki a solicita ambulance. Ambulance a yega y atende y transporte pa hospital. E otro amigo a keda encarga cu e scooter MFA-1783.

Bringamento na Tanki Leendert a caba na hincamento

DIADOMINGO pasa di 10 or di anochi na un cas na Tanki Leendert un caso di hincamento a keda registra unda a despacha tanto Polis y Ambulance cu urgencia. Na e sitio e unidadnan ta constata di un homber hinca patras di su banda robes na brasa y tabata sangra basta. E persona tabata keha di dolor y aki polis a purba na saca afo kico a sosode na e cas aki cu a caba na un hincamento. Ambulance a hiba e victima pa Eerste Hulp pa atencion medico.





BO TA BAI BIAHA?
CU AZV BO NÓ TA SIGURÁ!
SERA BO SEGURO DI BIAHE MESORA ONLINE!
- COBERTURA MEDICO TE CU $1.000.000
- DISPONIBEL PA TUR EDAD
- MUCHA TE CU 9 AÑA TA GRATIS
MAX. 2 MUCHA, 1 PA KADA ADULTO
Victor Hugostraat 10-2 | T. 583-6014
UNITED.AW

Turista victima di ladronicia cu nan auto di huur





DIADOMINGO anochi den e parkeerplaats di South Beach polis a presenta pa un kiebro na un auto di huur. Na yegada a topa cu un Hyundai Accent V-5519 cu e glas chikito patras kibra. Aki antisocial a drenta e auto y bay cu un radio completo. Polis a tuma e auto den beslag pa haci investigacion na e fingerprintnan cu a keda atras.

Candela di mondi riba veld di Dakota





DIADOMINGO anochi laat brandweer a acudi na un candela grandi na e veld den Pindastraat. A tuma nota cu esaki ta di yerba seco y tabata riba e cero di santo. Brandweer a yega lihe na e sitio y domina esaki rapidamente.



www.awemainta.com

www.facebook.com/AWEMainta

60% di ex-trahadornan di Valero a haya trabou

Minister Otmar Oduber ainda cu lo sigui haci esfuersonan pa 100% di nan wordo ubica

MINISTER Otmar Oduber a anuncia cu aproximadamente 60% di esunnan cu a perde trabou den Valero a haya trabou caba. Na luna di februari e mandatario a pidi Departamento di Labor y Investigacion (DAO) pa realisa un analisis di e impacto di ciere di Valero den nos mercado laboral, cual tabatin e obhetivo di mira cual ta e estado laboral di esunnan cu a perde trabou na e refineria.

Mirando e resultadonan aki cu ta yega te na luna di april di e aña 2013, Minister Oduber ta bisa cu por considera e resultadonan como positivo, pero cu e no lo keda contento te ora cu e 100% di e trahadonan cu a perde nan trabou por ta ubica. Den cuadro di esaki por bisa cu e mercado laboral dinamico cu por a mira den ultimo añanan a contribui grandemente na absorba un gran parti di e trahadonan di Valero cu por cierto tin caracteristicanan dificil mirando nan area di experticio cu ta hopi specifico.

Mescos por bisa cu e pasonan inmediato cu Gobierno a tuma pa busca un solucion rapido pa e trahadonan aki a hunga un rol importante. Ministernan di Gabinete Mike Eman, specialmente Minister Otmar Oduber y Minister Mike de Meza, encabesa pa Prome Minister Mike Eman a realisa un serie di reunionnan cu e partnernan, empresanan y companianan pa mira e posibilidad nan di por crea cuponan di trabou den mercado laboral pa por absorba e ex-trahadornan di Valero.

Awe por mira cu e resultadonan tabata positivo logrando cu aproximadamente 60% di e trahadonan en cuestion a haya un trabou. Algun di nan a haya trabou na un otro compania local, otronan a habri nan mesun negoshi, algun di nan a bay of ta bayendo exterior, otronan a retira, lamentablemente un di nan a fayece y otronan a dicidi di keda no activo.

E analisis a wordo haci teniendo na cuenta e datonan oficial di Valero caminda un total di 480 trahado a haya nan retiro. Di e total di trahadonan aki tin un total di 157 persona cu ainda no a logra haya trabou, pero Minister Otmar Oduber ta positivo cu dentro di poco e scenario aki lo cambia mirando cu Ritz Carlton ta habriendo su portanan dentro di algun luna y lo tin 600 cupo di trabou habri pa diferente funcionnan na e resort aki. Banda di esaki tin diferente otro proyectonan den proceso cu lo por facilita trabou na e personanan aki.

Manera el a bisa, "trabounan lo continua pa por sigura cu tur e 157 personanan aki cu ainda no a haya trabou por wordo ubica, maneho na DPL lo wordo redirigi pa yuda den e proceso aki y lo tin diferente otro medio pa por yega na e meta aki".


Raad van Toezicht en Advies
SVb

Ora e solo di bida baha,
streanan ta ilumina e recuerdonan

SVb, Banco di Seguro Social y Raad van Toezicht & Advies di SVb ta extende su mas profundo condolencia na Presidente di Raad van Toezicht & Advies Sr. Luciano Milliard y famia cu fayecimento di su ruman

Sr. Leroy Erwin Milliard

Hopi forza den e momentonan dificil aki.
Cu Sr. Milliard sosega den paz di Señor.

ir. Edwin M. Jacobs
Director

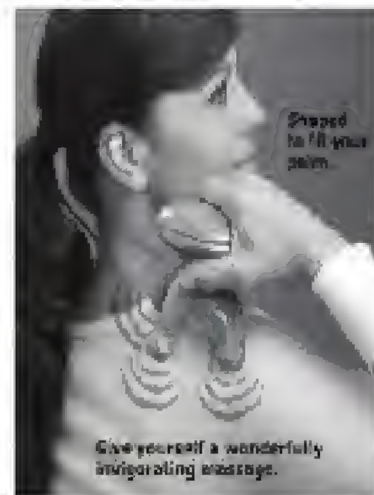
SVb - Seguridad pa Aruba su comunidad

Duna bo mes un masaje maravillosamente tonificante

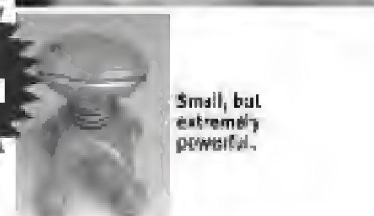
Vibrating Personal Massager

Massages ora cu bo tin mester !!

Disfruta di biaha e alivio di stress cu e Personal Massager. Diseña pa tene comodamente den bo man, e cuatro pia ta permiti un trabow eficiente den bo muscolonan especifico of puntos di dolor.



DESDE Awg. 45.-





Labco
Medical & Home Healthcare Services
Av. Milo Croes 52, Dakota - Aruba - Tel. 582.6651 - Fax 582.6567
www.labcomedical.com - labcolabcomed@hotmail.com

A resalta durante Consulta Hudicial di Reino Hulandes

Lo traha mucho mas uni riba tereno di husticia



DIABIERNA Minister di Husticia di Aruba, mr. drs. Arthur Dowers tabata anfitrion di e reunion entre e 4 Ministernan di Husticia di Reino Hulandes. Minister Ivo Opstelten di Hulanda, Minister Nelson Navarro di Corsou, Minister Roland Duncan di Sint Maarten y Minister Arthur Dowers a reuni na Surfside Marina unda cu nan a discuti diferente topico y asunto di interes general. N'e encuentro unda cu dos Minister nobo a wordo introduci – Duncan di Sint Maarten y Navarro di Corsou, a bay den bon ambiente, Minister Dowers a bisa. Durante e reunion a discuti e puntonan cu semper ta wordo discuti y riba tur tema a sea yega na un palabracion of a dicidi cu mester yega na decisionnan den un periodo relativamente cortico, Minister Dowers a splica.

A papia e.o. tocante Hof, o sea Corte, pa cual a discuti e presupuesto y tambe specificamente si un pais – den e caso aki Corsou – corta gasto si e lo tin cualkier consecuencia p'e funcionamento di Corte den e otro paisnan.

Intercambio di DNA, pues material forensico, pa cual e investigacion semper ta wordo haci pa NFI, e institucion forensico Hulandes, tambe a wordo discuti.

Otro topiconan riba e agenda tabata facilidadnan pa polis y e "Raad van de Rechtshandhaving", pa cual kier bolbe start cu e combersacion.

Un otro factor cu semper ta wordo discuti den e reunion ta RST, e team di colaboracion di Recherche di Reino y e biaha aki a papia tocante e.o. e presupuesto di e instancia aki. En conexion cu RST tambe a bin riba mesa e intercambio di data, medionan di investigacion y recursonan tecnico, entre otro. Minister Dowers a añadi cu e introduccion di BOB Wetgeving na Aruba ta yudando pa pone un paro na cierto crimen, pero esaki tambe ta encera inovacion y modernisacion sigui, pa cual a papia e.o. tocante con pa sigui mantene e costo nan.

Prison, con pa atende cu diferente preso na diferente pais y e capacidad di detencion ta sigui riba e agenda tambe.

Minister Arthur Dowers a subraya cu bon cooperacion ta duna resultadonan bon y ta eficiente. Un ehempel di e comprension y colaboracion cu tin entre e Ministernan actual t'e intercambio di miembronan di Cuerpo Policial cu a tuma lugar recientemente, unda cu tur peticion a tuma lugar pa medio di yamadanan di telefon di un Minister p'e otro.

Esaki den pasado no tabata posibel, tur cos mester a bay hopi formal, e mandatario a expresa. Esaki ta pasobra tabatin tension entre e partnernan, particularmente pa loke ta trata e Minister di Husticia anterior di Aruba pa cu e otro partnernan, cual ta algo cu a pasa pa pasado y e reunionnan ta bay den un ambiente cu no ta solamente positivo, sino hopi productivo y ta trahando hunto na un forma pro activo riba diferente tereno.

spoela krijt
school is out!
(All teachers are invited to shake chalk off at)
El Gaucho
ARGENTINE GRILL
Special Menu
Appetizer: Pumpkin Soup or Empanada
Entreé: Ribs Combo or Fish Fry
Dessert: Argentinean Ice Cream or Sorbet
$25.00
+15% service charge and tax
Special menu for students
Entrée: Tenderloin mini pincho with fries, broccoli, mac & cheese
Dessert: Warm double chocolate brownie with ice cream, 1 soft drink included.
awg.25.00 +15% service charge and tax
Enjoy our regular A La Carte Menu. Open daily 11:30am to 11pm
Kids Playroom • Live Music with strolling guitarists!
tripadvisor
The Arch of Europe Award
For reservation call 582-3677.
Wilhelminastraat 80. Oranjestad.
www.elgaucho-aruba.com

AVP ta informa:
Diahuebs awor AVP lo cuminsa duna asistencia na pueblo pa yena formulario di Belasting Pa di 18 aña consecutivo

DIAHUEBS awor partido AVP lo cuminsa duna e servicio di asisti pueblo den cumpli cu nan deber di yena e formulario di belasting di entrada pa aña 2012. Esaki lo sosode den Cas di Partido na San Nicolas y na Playa. Diahuebs awor, dia 27 di juni, lo cuminsa 7'or di anochi na tur dos Cas di Partido.
E otro fecha, ora y lugarnan cu lo duna e servicio aki lo ta: 2 y 9 di juli na Cas di Partido na Playa entre 7'or y 9'or di anochi; 4 y 11 di juli na Cas di Partido na San Nicolas entre 7'or y 9'or di anochi. Ta corda tur hende pa busca tur nan documentonan na tempo y trece nan ora di yena e formularionan. E documentonan mas importante ta: E documento cu e resumen di entrada pa aña 2012, sea di e doño di trabou, di fondo di pensioen (APFA) of di SVb; e carta di banco cu e interes cu a paga na 2012 riba fiansa, hypoteca y carchi di credito; prueba (recibo) di tur e gastonan inusual cu a haci durante di aña 2012 cu, por kita for di e belasting cu mester paga. Si bo tin tur documento e grupo di trahador na Cas di Partido lo por yuda bo mas liher. For di aña 1994 partido AVP ta dunando pueblo e servicio aki gratis y sin ningun obligacion.

"HappyGarden"



Arreglo di Fruta cu Chuculati!

Un Dushi Regalo pacomparti...

Awg.95,-

JAMA NOS PA FREE DELIVERY

www.ArubaChocolate
TEL 583-9479 /593-7957

ROBAN
CONSTRUCTION MATERIALS 'N MORE
Madiki 120 Schuins T/O CB Playa Pabao Tel: 5882436

Special

schrootjes

15% Discount

ENGRAVING (TROPHIES, AWARDS, PLAQUES, MEDALS) - RUBBER STAMPS





T:582-3792 F:583-3681 E:sales@masyfral.com

Boneiro: Desishon di perseguishon encuanto permiso di taxi

DIA 19 di november 2012 Ministerio Publico BES y KPCN a informá den un comunicado di prensa ku organonan publico y funshonarionan ta obliga pa ley di haci denuncia di cierto delitonan na Fiscal. E declarashon aki a sali na momento cu gezaghebber di Boneiro a haci un denunsia. Dia 8 di november gezaghebber a entrega un keho di posibel malversashon den un dossier den kantoor di Kolegio Ehekutivo di loke a sali afo cu tin sospecho cu ta parse cu Colegio Ehecutivo- contra reglanan vigente pa esaki- a otorgs permiso di core taxi.

A base di e denuncia aki, bou di guia di Ministerio Publico BES a inicia un investigashon penal. Den e investigashon aki a confisca algun material, a scucha varios testigo, a studia computernan y luego a considerá diputado J, Kroon komo sospechoso y a interog'é como tal.

E investigashon a consentra riba tanto falsificashon di documentonan como fraude.

E investigashon a duna siguiente resultado
Bou di guia di señor Kroon a traha un permiso pa core taxi pa un tal senor H. miéntras cu señor H. di acuerdo cu e lista segun e reglanan (di permiso di taxi) vigente e no tabata na turno. Di acuerdo cu ordenansanan vigente- den kasonan hopi speshal- ta solamente Konseho Insular so por tuma desishon apesar di e lista di espera pa otorga un permiso di taxi. (Eilandsverordening van de FEB 12 1962 inzake huurautodiensten, art. 22 jo 39 bis)

Ademas no a consulta e Commissie Openbaar Vervoer (COV) cu conforme procedimento legal mester consehá tocante petishonnan pa core taxi y cu tambe ta e ta e comishon cu mester consipia e permisonan. Bou di guia di diputado Kroon a traha un desishon cu miembronan di Kolegio Ehekutivo y Eilandsecretaris a firma.

Momento cu gezaghebber a tuma nota cu no a sigui e prosedura corecto el a haci denuncia di esaki. Dor di no sigui e procedimento legal y cu apesar di e lista di espera a desviá di esakinan y a duna e señor H. trato prefencial di otorg'é un permiso, señor Kroon a, den bista di Ministerio Público a hasi su mes culpabel na delitonan di comete falsificashon di documentonan y fraude.

Desishon di persiguishon OM BES:
Diputado Kroon, na opinion di Ministerio Público BES a haci su mes di tal forma culpabel na e delitonan menshona aki ariba.

Ministerio Públiko ta considera sinembargo cu persiguishon di diputado Kroon no oportuno.
Na opinion di Ministerio Publico ta primordial pa e representante di pueblo local (conseho insular) proba y vigilá integridad di e organo administrativo y si ta necesario pa sankshoná esaki.

Na e considerashon aki ta hunga un papel importante e leglislatura estatal di 10-10-10 cu .spesificamente den cierto casonan aki y riba diputadonan a anulá e norma penal di supervishon segun ex art. 372 ter Wetboek van Strafrecht N.A Den e diposishon penal aki e acto di un miembro di Kolegio Ehekutivo riba su mes ya kaba ta den conflicto cu su propio legilslashon insular y ta sin mas castigabel. Respecto esaki, e legislado kier imponé primariamente e control serca e parlamentarionan local mes. Ademas Ministerio Publico a considera e sospechoso komo un "first offender".

Ministerio Publico a seponé e caso contra diputado Kroon, cu un un periodo di prueba di tres aña, bou di e conidishon cu durante e periodo di prueba cu diputado no haci su mes culpabel na actonan castigabel.



Minister di Finanzas, Mike de Meza

Atencion special pa empuhe economico San Nicolas cu ehecucion di acuerdonan di Dialogo Social riba tereno di facilidad di impuesto

E reformanan fiscal presenta pa Prome Minister Mike Eman y Minister di Finanza, Mike de Meza, diabierna ultimo den sala di Conseho di Minister, den presencia di e representantenan di gremionan sindical, comercial y di Gobierno cu a traha riba e reformanan, ta resultado directo di e combersacionnan cu tabatin den Dialogo Social.

E dialogo tabata trata e ahustenan di e sistema fiscal y na mes momento busca flexibilisacion pa crea ainda mas oportunidad economico pa Aruba y su poblacion. Den e ahustenan fiscal, ta inclui incentivonan pa inversionistanan local y internacional den Freezone Aruba, specialmente den e contexto di 'Gateway Aruba'. Tambe ta bay minimalisa impuesto riba aparatonan cu ta eficiente pa loke ta trata uzo di energia, incluyendo un cantidad amplio incluyendo aparatonan manera airco inverters. E ultimo aki ta bay beneficia Aruba grandemente den e aspecto di "demand-side management" di energia na Aruba. Inclui tambe ta un pakete di stimulacion p'e sector turistico, locual lo bay aumenta inversionnan den turismo na Aruba y mehoracion di producto Aruba.

E parti di e reformanan cu ta hopi serca di Minister Mike de Meza su curason t'e zona economico cu e 'reformanan fiscal' aki ta crea pa San Nicolas. "Algo sumamente grandi pa San Nicolas," Minister de Meza a enfatisa, refiriendo n'e zona economico p'e districto pariba di brug. Gabinete Mike Eman a bin ta implementa y desaroya diferente proyecto na San Nicolas e ultimo añanan. Inclui den esaki ta ampliacion di e servicio di e hulpbestuurskantoor na San Nicolas, cu ta bay bira un facilidad multifunccional riba su mes. Banda di amplia cierto servicio a inverti hopi recurso den diferente bario na San Nicolas. A drecha infrastructura, crea parke, parkenan deportivo, a cuminsa drecha downtown San Nicolas, a restaura e Watertoren y ainda tin hopi inversion grandi cu ta tumando lugar y cu ta bay tuma lugar. Un di e inversionnan di mas grandi den historia di Aruba, ora ta papia di infrastructura, t'e 'Green Corridor'. E proyecto aki, cu ta bay crea in infrastructura mas amplio pa conecta Pariba y Pabou di Brug di un manera mucho mas eficiente y tambe n'e mesun momento invertiendo tambe den e embeyecimento di e infrastructura. E proyecto aki ta bay beneficia San Nicolas y becindario sin algun duda, pa motibo cu e ta haci e region mucho mas acesibel pa turistanan, pero tambe tur esnan cu kier inverti na San Nicolas y becindario.



Asina por mira un 'puzzel economico' cu ta fit den otro. E reformanan fiscal, di un banda, ta haci posibel un 'Zona Economico' pa San Nicolas y di otro banda Gobierno ta percura p'e infrastructura ta adecua p'e inversionnan na San Nicolas por bira posibel den conhunto cu e 'Zona Economico'. Minister de Meza a enfatisa cu hopi confiansa cu, "pa tur esnan cu pa añanan caba a sostene San Nicolas y ta registra y operando na San Nicolas tambe lo beneficia for di e pakete di estimulo aki. Dus nos ta mira solamente cosnan positivo sigur p'e districto pariba di nos isla."

Dreaming of a vacation ?
WELCOME TO Fabulous LAS VEGAS NEVADA
LAS VEGAS
OCTOBER 22 - 29 -2013
ALDO Travel Bureau Inc.
Tel: 582-1992
fun miles
fun within your reach!

KÄRCHER SPECIAL
KÄRCHER COMPACT HOME & GARDEN PRESSURE WASHER
1400 PSI
DIRT BLASTER INCLUDED
VARIO POWER SPRAY LANCE
HIGH PRESSURE HOSE: 15 FT
269,-
SPECIAL
KÄRCHER
CARIBBEAN FASTENERS
ARUBA
582 8449
aruba@cfh-group.com
Price in AWG. Offer valid on Aruba, while stock lasts. Bbo included.

INTERUPCION DI CORIENTE
En conexion cu trabaonan necesario, coriente lo wordo interumpi:
diahuebs, 27 di juni 2013, for di 8:00 a.m. te cu 4:00 p.m.
den vecindario di:
- Paraguana (un parti)
- Matadera (un parti)
- Tanki Leendert (un parti)
- Tanki Flip (un parti)
ELMAR
Pa mas informacion yama 523-7100 of e-mail nos via info@elmar.aw

Celebracion grandi den bario di Mabon

Minister Richard Visser a inaugura park completamente renoba

FOR di un inventario haci 4 aña pasa di tur e veldnan rond di Aruba, ora cu Minister dr. Richard Visser, Minister di Salubridad Publico y Deporte, un di e veldnan cu sigur no a ricibi niun atencion y mantencion pa hopi aña, tabata e facilidad na Mabon. E bario di Mabon ta hopi contento y orguyoso cu porfin nan facilidad tambe a bin na remarca pa haya un renobacion completo, cu a costa alrededor di 300 mil florin.
Diabierna e bario di Mabon y vecindario a bini hunto pa celebra e inauguracion di e facilidad di Mabon, cu despues di hopi aña para sin ricibi un mantencion, a cay den un estado deplorabel y insigur pa tur mucha y hende grandi.



"E facilidad aki no tabata uzabel. Nos a drecha ful e veld y percura p'e cay den man di FFD, ya asina por garantisa su mantencion. E bario di Mabon a haya un veld nobo nobo di basket, zaalvoetbal, e luznan LED, heki etc. Movecion ta keda importante, pero e parti mas importante, ta pa nos hendenan tin facilidad adecuado y cerca di cas, pa nan por haci movecion y recreacion den ambiente familiar. Despues di haci un inventario di tur e veldnan na Aruba, e compleho aki tabata riba lista pa tambe bin na remarca pa renoba, ya cu tabatin varios tempo di trabou pa hinca aden, prome cu nos por a haci e apertura aki. Intencion ta pa nos drecha un pa un di e veldnan pa asina nan ta uzabel pa henter nos comunidad," e mandatario a expresa.

Awo lo por organisa hopi evento pa e bario y vecindario. Hobennan tin un luga pa diberti, hunga y practica deporte. Habitantenan di e bario a expresa eynan mes di ta hopi gradici na Minister Visser pa e atencion special y di a permiti nos hobennan sigui practica deporte den bario. E ta un berdadero joya di facilidad y nos ta sigur cu henter bario lo bay haci bon uzo di dje.

E facilidad di Mabon ta uno bunita y practica y un luga sigur, unda cu e mayornan por bin hunto, disfruta y pasa tempo cu nan yiunan. Un facilidad multi disciplinario cu porfin a wordo renoba y realisa den Mabon.

Minister Dr. Richard Visser ta anuncia

"Ban move Vakantie Kamp 2013" cu actividad pa 800 mucha

Durante un luna largo den diferente bario

MINISTERIO di Salubridad y Deporte, Aruba Sport Unie, Subsidie Commissie y IBiSA ta organisa "Ban Move Vakantie Kamp 2013". Esaki ta un tremendo proyecto pa e temporada di vakantie den cual muchanan di entre 8 te cu 14 aña di cada districto por participa.
Minister di Salubridad y Deporte Dr. Richard Visser a duna di conoce cu ta un honor pe anuncia "Ban Move Vakantie Kamp". El a laga sa cu den pasado a organisa un evento pero cu un grupo mas reduci di mucha, pero e aña aki a traha di un manera mas structura y a reorganisa IBiSA cu ASU y ta bay tene un actividad pa no menos di 800 mucha, cu lo participa na e eventonan durante luna di Juli. Cada siman lo tin un grupo di 200 mucha den shete diferente districto.
"E hecho cu e campamento ta gratis sin duda ta algo unico. Nunca antes nos a haci'e gratis", asina e mandatario a admiti. Meta di "Ban Move Vakantie Kamp" ta pa duna oportunidad pa e mucha por cera conoci cu mas disciplina di deporte, practik'e y haya interes pa sigui haci actividad fisico of pa pertenece na un organisacion deportivo.
Minister Dr. Richard Visser a laga sa cu cada siman e Bus di Salud lo t'ey presente pa duna servicio na e muchanan y tambe na e habitantenan di e bario. E personal di IBiSA lo ta dunando informacion y atendiendo esunnan cu kier haci un chekeo di nan salud.
Un luna largo ta bay tin actividadnan pa nos muchanan. Esaki ta bay ta un vakantie caminda e muchanan lo tin yen actividad sano pa realisa, e mandatario a subraya. Cu e Ban Move Kamp ta stimulando e proximo generacion pa ta activo y p'esey kier haci'e asina grandi.
"Mi ta gradici IBiSA, mi ta gradici ASU, Subsidie Commissie tambe, tur nos hendenan, tur e boluntarionan, tur e hendenan cu ta bay maneha e kamp aki cu ta bay ta sumamente grandi", e mandatario a bisa. E agenda di e campamento ta cuminsa den e siman di 8 pa 12 di Juli na Sport Centrum San Nicolas for di 8or di mainta pa 1or di merdia. Actividad ta di dialuna pa diahuebs. Lo tin Zumba, Capoeira, jui-jitso, basketball, wega recreativo y dam. Dia 12 lo tin un actividad special saliendo cu bus pa Parke Arikok y Museo.
Den e siman di 15 pa 19 di Juli lo tene e evento na Compleho Deportivo Frans Figaroa na Noord for di 8or di mainta pa 1or di merdia. Entre e actividadnan lo tin zumba, beach volleyball, beach futbol, beach tennis, basketball, wega recreativo, pickleball y volleyball. Dia 19 di juli e muchanan lo bishita diferente otro luga den bus.



Durante e siman di 21 pa 26 di Juli lo tene e evento na Centro Deportivo Betico Croes na Santa Cruz entre 8or di mainta pa 1or di merdia. Lo tin zumba, basketball, wega recreativo, futbol, volleyball. Dia 26 di Juli e muchanan lo bishita otro luganan den bus.

Siman di 29 di Juli pa 2 di Augustus, lo topa cu e muchanan na Compleho Deportivo Yara na Savaneta for di 8or di mainta pa 1or di merdia. Aki tambe lo tin zumba, wega recreativo, futbol, competencia den diferente ramo. Dia 1 di Augustus lo tin actividad na Linear Park cu bicicleta y tambe Atletismo. Dia 2 di Augustus e muchanan lo bishita otro sitionan cu bus.
Durante e "Ban Move Vakantie Kamp 2013" lo tin instructornan capacita. E ta completamente GRATIS. Mayornan por inscribi nan yiunan na IBISA Playa of San Nicolas y na e oficina di ASU situa na Centro Deportivo Betico Croes.
Pa mas informacion por yama: IBiSA na 582-4987 of 5848903 of Aruba Sport Uni na 585-4071 of 5854067.

Jessica Lacle a cumpli 25 aña aportando na e industria Turistico



DEN un ambiente hopi ameno y alegre a Celebra, hunto cu Gerencia y Coleganan di La Trattoria el Faro Blanco Restaurant, e hecho di cu Jessica Lacle tin 25 aña laborando y contribuyendo na Turismo aki na Aruba. Sra. Betty Werleman, Directora di La Trattoria el Faro Blanco Restaurant, a recorda cu Jessica tawata sumamente hoben na 1988 tempo cu Jessica a cuminsa traha cu ne y cu danki na Jessica su empeño y inteligencia Jessica a sa di crece.

Sra. Werleman a enfatisa cu Lealtad, Confiansa y Honestidad acompaña pa un bon humor ta loke Jessica semper a demostra durante e ultimo 25 aña nan. "Mi por ta trankil cu asina cu tin algo no ta bayendo corecto den e maneho financiero Jessica lo avisa y traha mes ora ariba esaki". Sra. Werleman a bisa.

Hunto a recorda algun anecdota sumamente pret cu a pasa den e ultimo 25 añanan gradiciendo Jessica Lacle pa semper tawata para cerca di Sra. Werleman como un persona alegre, cu ta tuma responsabilidad pa su actonan, ta kere firmemente den su mes y cu ta pone su curason den su trabou. Jessica a ricibi varios regalo di e.o. e acostumbrado envelop.

ModelCall In The Trends exitoso



DISABRA mainta den e ballroom di Hyatt a tuma luga e hairmodel cast pa e evento di In The Trends cual lo tuma luga diadomingo awor y dialuna. Un total di 30 dama a presenta pa e model call di cual 10 a ser eligi. Medicosmetics Aruba N.V. ta orguyoso di ta representante di e marcanan renombra Kllrastase, L'Oréal Professionnel y Matrix. Durante e 2 dianan aki un team di 8 profesional lo presenta na e estilistanan di Aruba lo ultimo pa locual ta e tendencianan pa colorashon, corte y peinado. E potretnan ta ilustra e preparacion di e modelonan.

Caminda principal Oranjestad pa San Nicolas lo ta cera

EN conexion cu trabounan riba caminda, Hoofdverkeersweg Oranjestad pa San Nicolas ta cera di rotonde Airport pa crusada Mahuma, di 8.30am – 4pm. E trabounan ta planea pa dura 3 dia. E trafico di Airport y Oranjestad ta wordo desvia via Wayaca, y e trafico di pariba di brug ta wordo desvia via Mahuma y Simeon Antonio.

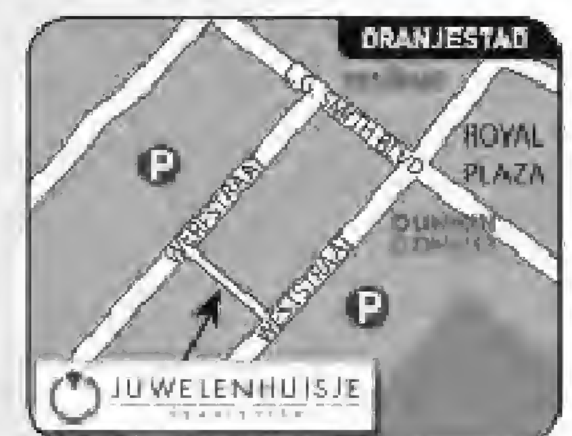


MESTER DI PLACA?
EMPEÑA Y CUMPRA ORO
PASA Y COMPROBA PA BO MES!





JUWELENHUISJE
ORARIO 10AM - 6PM DIALUNA TE DIABIERNA





ORANJESTAD WERFSTRAAT 7 LOK, 12 TEL 588 4141 SAN NICOLAS B. V/D VEEN ZEPPENFELDSTRAAT 14 TEL 584 4141

Cultura tin un luga importante den nos educacion

Scolnan a celebra "San Juan" den grandi

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar contento cu a haci bon uzo di e cahanan





"E tabata un presentacion fantastico! Hopi contento pa mira con cultura ta biba den nos muchanan", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y Cultura a bisa despues di a mira e presentacion na Sint Anna School na Noord.

Algun siman pasa e mandatario a bishita e scol caba, ora cu a entrega un caha di informacion, material pa les y tur sorto di guia pa celebracion di "Dia di San Juan". Tur scol a haya e mesun caha aki yena cu informacion, cu sin duda lo alcansa na mas o menos 20 mil mucha cu ta bay scol riba nos isla. Ta di e forma aki Gobierno, atraves di Departamento di Cultura ta promove e evento aki cerca tur studiante.

"Mi ta contento di a mira un presentacion completo cu tur e klasnan a haci, na un manera hopi creativo cu a inclui baile, canto, versjenan y asina por sigui menciona. Den un solo palabra, e tabata fantastico, hopi bon haci. Aki bo ta wak con hopi envolvi e muchanan mes por ta cu nos cultura y cu nos dianan special cu ta parti di nos cultura", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce.



E mandatario a bisa cu tur scol a celebra e dia special aki awe, tur cu e caha di material cu Gobierno a entrega.

Presidente di Parlamento drs. Paul Croes;

Lesamento ta bon, pa bo ta un campeon!



Mustrando riba e importancia pa muchanan sigui lesa, y pa mayornan sigui anima e muchanan pa lesa, Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes cu e palabranan: "Uno, dos, tres, cu un buki na cabes", a cuminsa su discurso durante e presentacion di e cierre di e proyecto di lesamento na Trai Merdia Washington. Gradiciendo e Tanchinan di Trai Merdia, felicitando tur e Trai Merdianan, tur e mayornan cu a yuda e muchanan, y particularmente e muchanan cu e duna un show mahestral. Pabien na tur e muchanan. Tambe Presidente di Parlamento a gradici e compania Digicel cu a patrocina e evento aki, y cu ta duna sosten positivo na nos muchanan cu e tipo di proyecto asina. "Ta extraordinario" ta un tremendo campaña y mensahe pa henter Aruba. Pa nos kere mas den nos mes como persona. Esaki ta haci un persona mas fuerte y esaki sigur ta e liña di pensamento di Paul Croes. Nos tur ta sernan excelente y extraordinario, mescos cu Digicel. Un bunita show di e muchanan tambe di e talentoso Steve Geerman, cu tambe ta un di nos artistanan. Presidente di Parlamento, drs. Paul Croes a gradici tur presente y ta pidi pa sigui stimula muchanan den cosnan positivo den na bida.

David Bernabela a logra su Bachelor of Music na Amesterdam



Recientemente e studiante Arubiano David Bernabela a logra su Bachelor of Music na Hogeschool voor de Kunsten den e ciudad di Amsterdam. Minister Plenipotenciario Edwin Abath y directora suplente di Cas di Aruba Shandra John a asisti na e ceremonia pa asina por a felicita David personalmente cu e logro aki. Tambe tabata presente mayornan di David, Delbert y Nina Bernabela, su ruman muhe Deinah Bernabela y mentor di e ciudad di Amsterdam Edy Ranada.David a bin studia na Hulanda na aña 2009 y e la termina su estudio exitosamente den 4 aña. David su examen final tabata consisti di composicionnan propio cual e la presenta conhuntamente cu su tata Delbert Bernabela y otro coleganan musico. Cas di Aruba ta felicita David y ta desee exito den su futuro carera.



Rafael Nadal ELIMINA

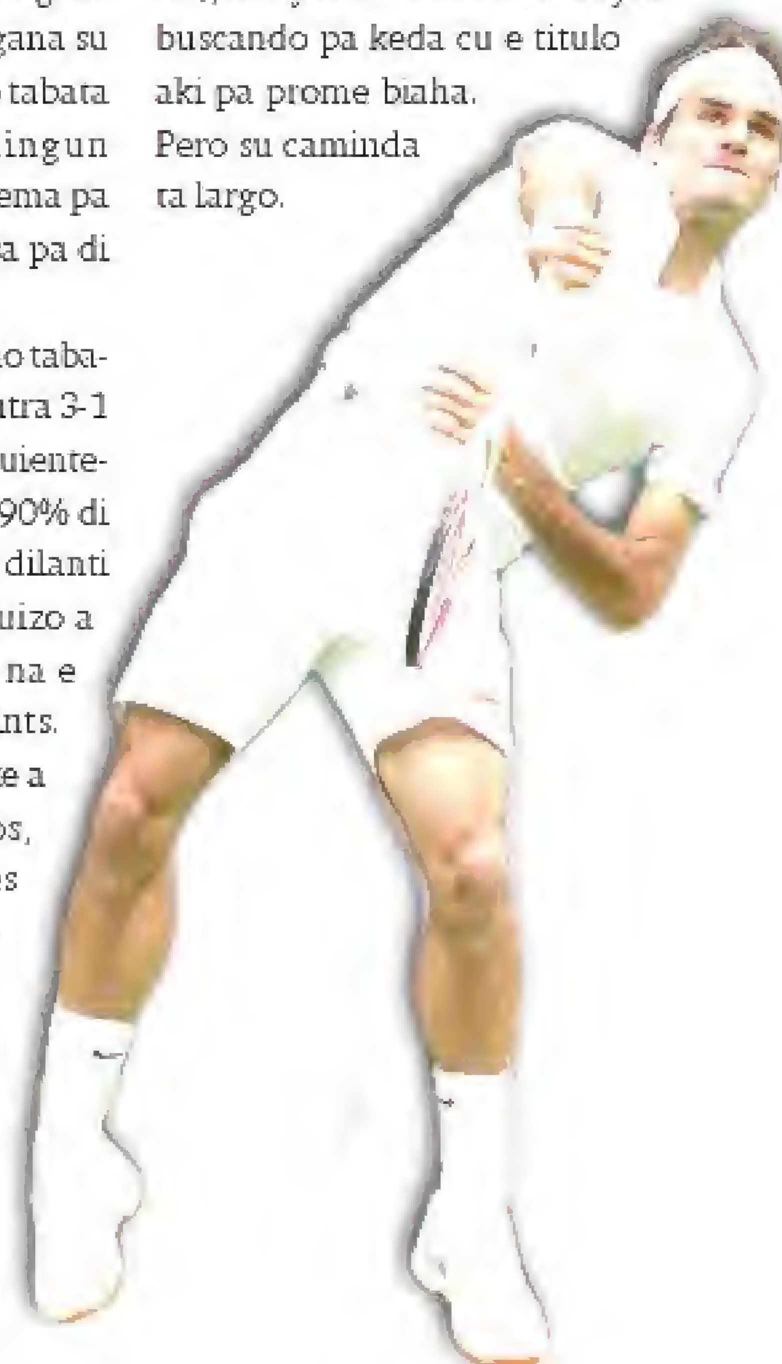


SORPRESA, gran sorpresa. E belgo Steve Darcis (135), a dal Rafael Nadal double campeon di Wimbledon, cu score di 7-6 (4), 7-6 (8) y 6-4 y a elimina den e prome round di e torneo di London. Ta berdad cu Nadal, cinco den e ranking mundial a yega sin preparacion riba e tipo di veld aki y cu su rudia no ta prepara pa e veld aki. E momento clave tabata den e tiebreak di dos set; Darcis tabata ariba 6-3, y Nadal a logra yega esaki, y tabata cla pa gana e set, pero Darcis ta logra bounce bek y logra e set. E belgo a yega na concreta 3 di 11 chens di break, pa gana apenas su di dos wega den su carrera na Wimbledon. Di e manera aki ta concreta e prome derrota di e spaño den un debut di Grand Slam.

Ademas, Darcis ta e peor den ranking pa gana Nadal desde Joachim Johansson (690) na Stockholm 2006. Gustavo Kuerten, na 1997 tabata e ultimo campeon na Roland Garros na perde den debut di Wimbledon.

Mientras tanto, manera tradicion ta cumpli, e ultimo campeon di e parti masculino ta habri e Court Central den e torneo mas clasico di mundo. Pesey, Roger Federer a debuta den Wimbledon y a hasi esaki cu autoridad, ganando hopi facil riba e rumoano Victor Hanescu. Campeon 7 biaha riba e yerba di All England Club den e 10 ultimo aña, Federer, awo number 3 di mundo, a gana cu score di 6-3, 6-2 y 6-0 riba Hanescu den un ora y 10 minuut di wega. Cu su tennis agresivo y un gran serve, Federer a logra gana su rival y no tabata tin ningun problema pa avansa pa di dos round.

Federer a conecta 7 aces y no tabata tin ningun double fault, contra 3-1 di Hanescu den esaki. E suizo, siguientemente lo cumpli 32 aña, a gana 90% di e punto hunga cu e prome serve, dilanti e mitar di su rival. Ademas, e suizo a obtene 21 di e 25 punto hunga na e net, y a concreta 6 di 8 break-points. Federer a perde mas liher cu loke a kere den e ultimo Roland Garros, den cuarto final contra e frances Jo-Wilfried Tsonga, pero a recupera cu su titulo na Halle, siendo su prome torneo gana den 10 luna, desde augustus 2012. E suizo, doño di e record di 17 Grand Slam, tin 10 aña sigui sin perde den e prome round di Grand Slam, desde Wimbledon 2003. E actual campeon na London lo hunga den su siguiente wega contra e ucraniano Sergiy Stakhovsky. Federer ta purbando pa logra e temporada aki na bira e prome homber pa logra gana 8 biaha e Wimbledon. Andy Murray a hunga contra e aleman Benjamin Becker, cu a gana esaki cu score di 6-4, 6-3 y 6-2. Di cual Murray ta buscando pa keda cu e titulo aki pa prome biaha. Pero su caminda ta largo.





Napa autoparts tin un gran surtido di Gearwrenches sae y metric. Napa handtools.
Tambe hydraulic jacks den tur tipo, Boosterpacs pa start bo auto, batterchargers.
Napa aircompressors y toolboxes di chiquito te grandi.
Tambe Napa ta ofrece servicio di fabrica
HYDRAULIC HOSES pa bo auto of equipo den diferente size.

Napa su stock di oilfilters, fuelfilter y airfilters tambe ta na bo ordo.

Cura Cabay 145 - Tel: 5845046 ** Sabana Blanco 70 - Tel: 5834363 ** Shaba 1 - Tel: 5870621

Pep Guardiola; "Un regalo esaki"

E entrenador nobo di Bayern Munich, Pep Guardiola, a bisa durante su presentacion cu ta un regalo cu e club a pensa riba dje pa tuma e banki. "E ta uns uerte, e ta un regalo cu Bayern a pensa riba mi y cumi por ta aki", Guardiola a cuminsa su presentacion papiando aleman. "Mi ta spera cu por disculpami pami aleman, mi tabata un aña bibando na New York y esey no ta e lugar ideal pa siña esey. Pero mi ta spera cu e dia nan mi bira mihor", Guardiola a bisa, sin hasi un solo fout gramatical. Guardiola a bisa ademas cu ta consciente cu lo tin hopi presion den Bayern despues di e triplete logra den e temporada pasa y a bisa cu esey ta normal den e teamnan grandi.

"Den e teamnan grandi semper tin presion, mi ta consciente di esey y mi ta cla pa e desafio", el a declara. Na wordo felicita pa su aleman pa e director di prensa di Bayern, Markus Horwich, Guardiola a hasi joke bisando cu tur loke a bisa el a siña foi cabes. Guardiola, na wordo interoga acerca di con hopi e conoce Bundesliga, el a admiti cu aunke t'e ainda falta pa conoce esaki, durante e aña cu a pasa na New York e tabata wak tur fin di siman wega di e torneo aleman y mas cu tur esnan di Bayern.

"Misa cu e ta un liga hopi dificil y cu mester adapta hopi liher pa nos hungadornan y rival", el a bisa. Ora a cuminsa e rond di pregunta, Guardiola a papia prome na aleman, pa destaca e tradicion di Bayern, "poco club den mundo tin un tradicion asina rico y e ta un honor cu nan yamabo", y despues, a sigui papia den e idioma manera spaño, catalan y italiano. Sin embargo pa seguridad, na wordo puntra na aleman, Guardiola a pone e headphone pa scucha e traduccion simultaneo.
Guardiola a bisa cu lo no trata di copia e team cu tabata tin na Barcelona paso futbol ta di hungadornan y no di e entrenadornan. "Mi tin cu adapta na nos hungadornan, e sistema", el a bisa. E entrenador nobo di Bayern a bisa cu su principal obhetivo ta por mantene e nivel halto di e team y sigui trabou di su antecesor, Jupp Heynckes. "Lagami bay poco poco", Guardiola a bisa.

FIFA no tin un plan B pa Mundial 2014

E secretario general di FIFA, Jerome Valcke, a bisa cu e organisacion no a ricibi e oferta di ningun pais pa tuma e Mundial 2014 y cu no tin un Plan B pa realisa pafo di Brasil pa e ola di protesta cu ta sacudi e pais. Valcke a hasi e declaracion aki na e stadion Maracana, di Rio de Janeiro, pa stop cu e rumornan cu e Mundial di e siguiente aña lo tuma lugar pafo di Brasil si e manifestacion sigui, cu ta pasando durante e celebracion di Copa Confederacion. "E final lo tuma lugar diadomingo den Maracana y e Mundial di Futbol na Brasil", el a bisa, ademas di nenga cu a ricibi otro oferta pa organisa e evento na 2014. "Brasil mester sigui realisando e Copa y cumpli e expectativa", e minister di Deporte di e pais, Aldo Rebelo a bisa. Di cual a presenta un informe cu cifra di empleo y movimento economico genera via e Copa Confederacion. Valcke a splica cu FIFA a wak un gran trabou di Brasil cu e seis stadion di Confederacion, y cu awo mester ta prepara pa yega na tempo pa Mundial. Na comienso e stadionan di e otro ciudadnan cu lo host e Mundial otro aña mester ta cla pa december 2013. Valcke a bisa cu FIFA a inverti 31 miyon di dollar den empresa brasileño durante Copa Confederacion, pa contrata servicio manera seguridad priva of cuminda pa e boluntarionan.



Mario Balotelli lo no hunga contra Spaña

MARIO Balotelli, delantero di AC Milan y di e seleccion italiano, lo perde pa problema fisico e semifinal di Copa Confederacion contra Spaña, segun Federacion Italiano di Futbol a informa. Balotelli a caba e wega contra Brasil di e prome fase di e torneo cu un problema y segun test medico cu a wordo efectua, a confirma problema muscular na su pia banda robes. Por lo tanto segun e federacion, e italiano lo no ta na disposicion di Cesare Prandelli pa e semifinal di diahuebs na Fortaleza. Andrea Pirlo, cu a perde e wega contra Brasil y Ricardo Montolivo, ta recupernado y ta sigui den condicion pa hunga contra Spaña. Italia a train diadomingo den e stadion Presidente Vargas de Fortaleza den un training suave pa esnan cu a hunga contra Brasil. Prandelli tambe a probecha pa acudi na e stadion Castelao hunto cu su ayudante pa presencia e victoria di Spaña riba Nigeria. E seleccion italiano cu a pasa pa semifinal como di dos lugar di Grupo A despues di perde contra Brasil cu score di 4-2, lo bolbe pone na bida e final di Eurocup 2012, di cual Spaña a gana Italia cu score di 4-0.

Taleninstituut Vertaalburo Croes
Scol Di Idioma

CURSO INTENSIVO NATURALISACION

Cursonan anochi: 7 -8:30 (2 x siman)
HULANDES Naturalisacion & Training: start 22 juli
PAPIAMENTO Naturalis & Training: start 23 di juli
PAPIAMENTO: training pa examen so: 22 di juli

Cursonan mainta 2 x siman:
Hulandes: Diam & diah 9:30–10:30
Papiamento: 10:30 – 11:30 or

Prijs special

Yama nos na: 5843768–6900169
Lugarnan ta yenando rapido.



Alex Rodriguez ainda no tin un fecha di regreso



ALEX Rodriguez ta yegando mas cerca di su dia pa bolbe cu New York Yankees, pero no tin un fecha firme pa e hungador cuminsa. "Mi no a ricibi e ok di dokter ainda", e gerente general di Yankees, Brian Cashman a bisa dialuna, nengando un noticia di un corant di New York cu ta bisa cu Rodriguez a ricibi e ok di dokter y lo cuminsa hunga wega di rehabilitacion cu e Clase A di Tampa e siguiente 1 di juli. "E ta cerca, no tin duda di esey, pero nos no tin un fecha ainda pa e cuminsa hunga", Cashman a bisa. "E por ta dia 1 di juli. Pero e por ta 25 di juni". Na momento cu un hungador di posicion cuminsa oficialmente un asignacion di rehabilitacion, un organisacion tin 20 dia pa promove esaki pa Grandes Ligas. Si tur cos keda riba calender, Rodriguez por uni na e team poco poco despues di All Star Game. "E ta tumando bating practice, coriendo y hasiendo rutina di fildeo", Cashman a bisa. "E ta hasiendo tur loke mester pa wak progresa pa e siguiente etapa. Pero no tabata tin un conversacion cu ningun hende riba ki ora por cuminsa su rehabilitacion". Rodriguez a hasi un operacion pa drecha un problema na su heup na januari. Yankees a firma Kevin Youkilis pa un temporada y 12 miyon pa sustitui Rodriguez t'e ora e bolbe bek. Pero Youkilis a lesiona pa un bon parti di e temporada. Siman pasa, Youkilis a wordo operacion pa coregi un hernia na su disco. E regreso di Rodriguez lo yuda resolve e problema di tercera base, cu ta na tercer lugar den nan Division cu 41-34 na dos wega y mei di Red Sox.

Gonzalo Higuain ta cla pa firma cu Arsenal

ARSENAL ta cla pa cumpra Gonzalo Higuain awe mes. Segun e corant Daily Star, Real Madrid a acepta e oferta di e club di London y e siman aki mes e argentino lo pasa e revision medico cu su team nobo. E oferta di Arsenal a pasa esun di Juventus, cu tambe ta purbando haya e hungador, tumando asina e ventaha. Arsenal, segun diverso noticia, lo paga cerca di 30 miyon di euro pa e traspaso. E fin di siman cu a pasa, e tata y representante di e hungador, Jorge Higuain, a admiti cu su yiu tin oferta di ambos club y cu e mes ta evaluando den e oficina di Santiago Bernabeu. "Lo no firma ningun acuerdo t'e ora un di e clubnan interesa bay di acuerdo cu Madrid. Mi ta sigur cu Arsenal a pone un bon placa y Juventus tambe", Jorge Higuain a declara diadomingo. Mientras tanto na Italia ta bisa cu Juventus no ta perde speransa, aunke ta cuminsa na pura e operacion pa e tambe argentino Carlos Tevez, hungador di Manchester City, na hasi un oferta inicial di 10 miyon di euro. Esaki lo ta e plan B den caso cu e rumornan cu ta yega desde Inglaterra resulta den e prome gran compra di Arsenal. Tur cos ta depende di e decision final di Real Madrid, cu no kier perde e hungador di 25 aña, cu falta ainda dos aña di contract.





Maria Sharapova y Victoria Azarenka ta pasa prome round di Wimbledon

MARIA Sharapova, campeon na All England Club na 2004, a pasa e prome round di Wimbledon cu bastante esfuerso contra e frances Kristina Mladenovic. Tambe Victoria Azarenka a gana. MIentras tanto, e prome sorpresa di e torneo, e italiano Sara Errani a perde contra e boricua Monica Puig. Sharapova, a bolbe na accion despues di casi un luna afo. Su ultimo presencia tabata den Roland Garros, di cual a yega e final. E biaha aki a gana Mladenovic cu score di 7-6 (5) y 6-3 riba e yerba di London, unda ta defende octavo final. Mladenovic tabata un contrincante duro pa Sharapova, cu a pasa den susto den e prome set y a caba ta domina di dos.

Otro di e favorito cu a sali riba veld den e prome dia di e Grand Slam tabata Victoria Azarenka, cu a hunga contra e portugues Maria Joao Koehler, cu a yega desde e clasificacion. Tabata un victoria facil di 6-1 y 6-2. Azarenka a pasa den un susto na momento cu tabata gana 6-1 y 1-0, y su pia a slip, provocando un dolor inmenso y un grito duro. Ainda asina a logra sigui y ya ta den di dos round. Azarenka cu ta yega despues di tabata entre e cuatro mihor di Roland Garros, a hunga e semifinal di Wimbledon e ultimo dos temporada. Su rival den di dos round lo ta eitaliano Flavia Pennetta, cu a elimina e local Elena Baltacha den dos set. Puig cu ta bini di hunga e clasificacion riba e yerba di Eastbourne, tabata e sorpresa di dia. E boricua tabata tin un wega duro contra Errani, pero a logra saca ventaha y gana cu score di 6-3 y 6-2.





Liverpool a cumpra Luis Alberto



SEVILLA a hasi oficial e traspaso pa Liverpool di Luis Alberto Moreno, pa cual e club ingles lo paga algo mas di ocho miyon euro. E futbolista a bay Liverpool hasi e reconocimento medico y a firma un contract pa cinco temporada cu e club. Riba e website oficial di Liverpool, e entrenador Brendan Rodgers a mustra contento cu a dicidi bini, paso ta considera cu e tin un perfil futbolistico corecto y e mentalidad pa ta un hungador mas aden di un grupo di hoben interesante. Di su banda e hungador cu a milita e temporada pasa den Barcelona B, a indica cu e ta e homber mas felis di mundo, despues di yega na un di e mihor clubnan di mundo. "Mi a keda sorprendi cu Liverpool tabata interesa den mi. Nunca mi a pensa cu algo asina por pasa, pero na e manera cu e operacion tabata concretando, mi tabata birando mas contento riba e posibilidad di hunga pa Liverpool", Luis Alberto a declara na Liverpool TV.

Stabia NV

Ta Busca

Waiter Masculino

Persona di contacto: Cristina Li
Of yama na telefon: 586-7495
Por haci cita entre 9:00am-12:00pm

Prome cu solicita of yama,
Mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco #4,
Cu un cedula of papel di
Afl.5.00 di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 mainta
di Dialuna pa Diabierna

HARE KRISHNA N.V.

Ta Busca

1 JUWELIER
TEL: 588-2906
L.G. SMITH BLVD #15

Prome cu solicita acudi na DPL
Entre 7:30 – 11:30
Dialuna pa Diabierna
Cu un papel di censo
Afl. 5.00 y cedula vigente

Gemstone International

Ta Busca

Gemologist
Telefon : 5836985

Prome cu solicita of yama,
Mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco #4,
Cu un cedula of papel di
Afl.5.00 di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 mainta di
Dialuna pa Diabierna



QUALITY AUTO SALES & BODY SHOP N.V.

Ta Busca

SCHOONMAKER (MASCULINO)
Caya G.F. Croes 193-D
Tel: 582-0220

Prome cu solicita acusi na DPL
Seroe Blanco #4
Cu un cedula valido of un papel
Di Afl. 5.00 di Registro Civil
Entre 7:30 – 11:00 di mainta
di Dialuna pa Diabierna

Piazza NV

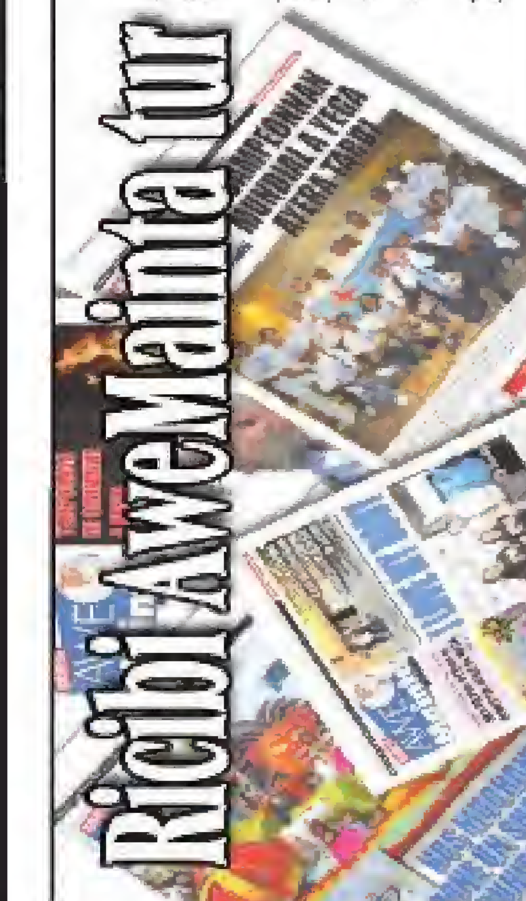
Ta Busca

Dishwasher femenino

Persona di contacto: Cristina Li
Of yama na telefon: 586-7495
Por haci cita entre 9:00am-12:00pm

Prome cu solicita of yama,
Mester pasa registra na DPL
Seroe Blanco #4,
Cu un cedula of papel di
Afl.5.00 di Registro Civil
Entre 7:30-11:00 mainta
di Dialuna pa Diabierna

Ricibi AweMainta tur dia den bo Inbox
Registra awo!
Manda bo e-mail na
noticia@awemainta.com





George Winterdal keto bay number uno den ciclismo na Aruba

Ocho titulo consecutivo di campeon nacional di ciclismo



DESPUES di un weekend di careda di campeonato nacional di ciclismo di Aruba, e coredo George Winterdal di Go Fast Cycling Team ta logra e titulo di campeon nacional Time Trial y Road Bike 2013. Remarcabel ta cu esaki ta di 8 aña consecutivo cu e ciclista George Winterdal ta carga e titulo aki merecidamente.

Diasabra mainta George Winterdal ta demostra su talento y asina haya e derecho di yama su mes e campeon nacional di Time Trial 2013, pues e coredo cu mas velocidad individual di Aruba. George Winterdal ta marca riba e dia aki tambe un record nobo riba e circuito di Pos Chikito-Mahuma.

Diadomingo mainta na Paradera- Bloemond, riba un di e circuitonan mas desafiante pa loke ta trata ciclismo aki na Aruba, George Winterdal ta mustra su dominio di e disciplina y ta bataya cu e coredonan cu kier claim e titulo. No a dura mucho cu un pa un George Winterdal a kita e coredonan for di tras di su wheel. E grupo no a logra atrapa e campeon despues di e atakenan y e la logra scapa y bay. E ultimo parti di e careda tabata un recorido solo di por lo menos 15 kilometer pa busca e victoria. Di e forma aki George Winterdal, un bes mas ta gana merecidamente e titulo y alabes e derecho di yama su mes campeon nacional di ruta na Aruba. Pa ocho aña consecutivo George Winterdal ta keto bay number uno den ciclismo na Aruba.

Di parti di Go Fast Cycling Team y e patrocinado Aruba Trading Company cu su producto Go Fast Energy Drink y Fysiofit, ta manda hopi palabra di felicitacion na George Winterdal, Anthon Brakkee 2ndo luga Master y Robin Rol cu nan participacion.

Un luz nobo ta briya den Santa Cruz





MANERA ta conoci cu SV Estrella tin su directiva nobo pa campeonato 2013-2015. Den luna di maart ultimo prome cu campeonato a termina SV Estrella tawata tin su eleccion di directiva nobo. E conocido sr. Lionel Croes miho conoci como "Rupi Rupi" a wordo eligi como president nobo pa dos temporada. Den apenas algun luna nos por a mira cambio nan grandi y structural den Estrella. Despues di a reorganisa y structura full e ekipo su maneho, porfin e dia a yega pa cuminsa cu entrenamento nan ariba tereno na Papilon.

Adhunto por aprecia foto nan di e Narahadanan di Santa Cruz cu porcierto nos a mira varios cara nan nobo cu ta formando parti di Estrella.

e.o. Danny Geerman ex delantero di San Nicolas, CD Beanton goleador di Nacional awor ta join e ekipo di Estrella. Tambe nos a tuma nota cu Dwayne Raven y David Dubero tambe ta regresa cas. Juan Mavares bek central ta yegando e siman aki pa cuminsa entrena cu Estrella. Portero Jeffrey Werleman tambe ta bek cu Estrella despues di a hunga cu Dakota pa algun luna.Nos por aprecia un ekipo cu hopi gana y entusiasmo cu ta contento cu e cambio nan positivo di e dirigente nan nobo di Estrella.

Un ekipo bon forma y maneha tambe pa ex hungado Arubano profesional David Abdul ta tuma encargo como director tecnico nobo di Estrella. David Abdul no ta un persona desconoci, a milita pa algun aña cu Sparta Club di Hulanda y awor ta tuma un encargo y reto nobo como DT.

Director tecnico sr. David Abdul, Ass. Coach ta sr. Roberto Geerman, conditie trainer sr. Andy Gomez y keeper trainer ta sr. Riley Dortalina.

Campeonato ta cuminsa mes ora den luna di September y Estrella ta cla pa e campeonato venidero.





Holiday Inn cu donacion na Koningin Wilhemina Kanker Fonds



HOLIDAY Inn Resort a haci un donacion na Koningin Wilhemina Kanker Fonds. Durante e siman di 10 pa 14 di juni, Holiday Inn a celebra su Service Week cu varios actividad entre su mes empleadonan. Di e actividadnan organisa nan recauda fondo pa un donacion. Esaki tabata un gesto di parti hotel y empleadonan cu a participa den nan Celebrate Service Week unda fondo a wordo recauda durante nan Carwash y tambe Family Day.



Lotto ta sigui cambia bida di su hungadonan

Señora Cosma G. Feliz a gana 13.132 florin cu Mini Mega

E weganan Lotto, e loteria di Aruba, ta sigui haci su hungadonan feliz. Un biaha mas e wega popular y hopi hunga pa nos hendenan, esta Mini Mega, ta conoce un ganado di e di dos premio.

Durante e sorteo di Mini Mega di diabierna juni 14, señora Cosma G. a bira e feliz ganado di 13.132 florin como e di dos premio. Su yiu muhe semper ta cumpra e ticketnan di Mini Mega loco y ta parti pa famia haya y purba nan suerte. Ora el a wak e rebendedo di Lotto na Certified, el a dicidi di cumpra un par di ticket atrobe riba e dia ey, semper cu e speransa di bira un ganado. Cu e placa aki cu el a gana cu Mini Mega, señora Cosma G. lo busca su salud den exterior. Masha contento di dje, el a pasa oficina den compania di su dos yiu muhenan, cu tambe tabata masha contento cu nan mama a gana e premio aki di Mini Mega.

Lotto, e loteria di Aruba tin 7 diferente wega; Carochi, Big 4, Zodiac, Lotto di Dia, Lotto 5, Mini Mega y Wega di Number Korsou. Cumprando Lotto bo ta contribui na deporte riba nos isla. Meta di e fundacion ta pa organisa loteria, cambia bida di su ganadonan y na mes momento inverti den deporte local pa medio di donacionnan na e comision di subsidio.

AWE Mainta
e corant di Toko

Nos ta regala bo un celular

Si bo tip conduci na un articulo exclusibo den AWEMainta
Potret saca cu camara of celular tambe ta participa



TIPLINE

sms: 737-tips hotline: 737-8477
email: tips@awemainta.com

Digicel



WILLEMSTAD - Den fin siman sigur ta un record sigur di tanto auto cu a bolter. Un cu polisnan mester a atende tabata riba Nieuwe Haven net na entrada di compania di Limonada. Aki nan na yegada di autoridad por a componde di testigonan cu 5 tipo mester tabata core e auto aki riba velocidad i a perde control bolter cu e auto. E persona nan aki mester a baha for di auto, cu e algo den bahul pa despues core bay.

Na yegada di polis a nota cu e auto tabata tin yen boter di bebida y a start un investigacion. Mas laat 2 d je tiponan aki mester a yega polis y a bisa nan cu ta un atracado tabata core nan tras y esaki a buta nan perde control y bolter cu e vehiculo. Polis tin e caso aki bou di investigacion.

Auto ta bolter kibra cura di hende



AUTORIDADNAN mester a bay St Cathrinaweg den fin siman pa ta exacto diasabra pa atende cu un otro auto mas cu a perde control dor di un tiki awasero y bay kibra cura cas di hende y keda di bolter cu nan SUV. dama cu cabayero a sali illeso for di e accidente pero asina un destruccion patras y mester a pidi asistencia di CRS y tambe Kran pa por a atende cu e accidente aki.

Auto ta dal peaton







WILLEMSTAD - Autoridadnan den Fin siman pa ta exacto diasabra mester a bay e caminda di Weg naar Westpunt algo despues di pomp gasolin na Kas Chiki pa un caso caminda un hende homber tabata crusando y no a paga tino riba un vehiculo cora cu tabata bini den direccion di cual esaki a keda di dal y keda benta abou cu basta sla na su cabes. Mester a pidi asistencia di ambulance di FKA yega e sitio pa atende cu e homber aki y a transporte pa poli pa tratamento medico avansa. Na e sitio polisnan y tambe CRS a sigui haci e investigacion.

AWE Mainta
Find us on Facebook Like
www.facebook.com/AWEMainta

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a ricibi prome edicion

Historia Oral: Ta historia di pueblo

Proyecto di Departamento di Cultura, Universidad di Aruba y UNOCA



DEN presencia di por lo menos dos baluarte di nos cultura, Padu Lampe y Lio Booi, a haci entrega oficial di e buki "Historia Oral: Ta historia di pueblo" na Minister Michelle Hooyboer-Winklaar di Asuntonan Economico, Asuntonan Social y di Cultura. E publicacion riba su mes ta algo historico, pero ta pa conta nos parti di nos mesun historia cu nos no a documenta nunca.

Ta trata aki di un proyecto cu a cuminsa for di aña 2010 caba, bou di encargo di Departamento di Cultura, specificamente e seccion di investigacion y documentacion. A inicia e proyecto aki cu un partner di Corsou, esta Rene Rosalia, kende tambe a haci masha den pasado riba tereno cultural cu nos isla. Pa por duna esaki un toke mas profesional, den forma di un publicacion, a acerca UNOCA pa duna sosten financiero na e proyecto special aki.

Banda di Departamento di Cultura, e proyecto lo no tabata posibel sin e sosten incondicional di Universidad di Aruba, den persona di Ruby Eckmeyer y Shailiny Tromp-Lee. Hunto nan a encabesa e ekipo cu a realisa e proyecto aki, cu sin duda tin hopi balor pa nos historia cultural.

Den e proyecto specifico aki a haci uzo di hopi boluntario pa por a haci e parti di investigacion, den cual tabata buscando pa haya sa mas di nos historia oral. For di esunnan cu conoce nos historia miho, a purba di haya un bon bista riba con Aruba tabata hopi aña pasa, pero specialmente kier a haya claridad riba loke nunca a wordo documenta, loke ta nan mes ta yama "expedicion rescate".

E meta di e grupo tabata pa rescata parti di nos historia, dor di documenta loke nos sa for di esunnan na bida ainda pero cu a biba e momentonan importante ey, cu si ta corda acontecimientonan, cu ta sa mas di nos tradicionnan, etc.

Mester menciona cu a tene cuenta tambe cu e parti visual, pa cual a compila varios potret di e tempo aya pa asina por conta e storianan miho.

"E trabou ta fantastico. Esaki ta no solamente importante bou di e capa di cultura, sino pa henter Aruba, pasobra asina nos por sigura cu tur loke a wordo investiga y documenta lo keda eynan pa e futuro generacion. Esey ta importante pa nos cultura, no solamente pa nos sa kico e ta pero pa pone den un forma mas cientifico", asina Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a duna di conoce na momento di ricibi e prome edicion di e publicacion.

Xpresa bo mes

noticia@awemainta.com

Tur comunicado o remetido cu ser manda pa AWEMainta mester inclui nomber, fam y number di telefon di e remitente.
AWEMainta ta keda cu e derecho reduci of edita esakinan pa publicacion.

Pa habri wowo di pueblo 3

No mas dinastia

DESPUES cu pa 27 aña largo Aruba a ser goberna dor di e dinastia di AVP y di MEP a keda demostra cu en realidad nos finansa publico pa un gran parti a disparce den e cuna di e dos 'famianan' aki.

Si nos gobernantenan di AVP/MEP, tabata politiconan sincero y integro ta masha logico cu cada bes di nobo ta controla y balansa e gastonan versus e entrada nacional pa asina maneha nos finansa publico na un manera responsabelmente saludabel.

Loke nos ta experenciando awor, pues un Aruba bancarota, hamas mester a yega na e limite aki si pueblo a realisa na tempo cu nos ta permitiendo cu finansa publico ser mal maneha pa dos 'famia'.

Ta momento awor pa cada un di nos como ciudadano puntra su mes 'kico a conduci mi cu mi no a tuma cuenta di loke ta tumando luga cu finansa di mi pais? Puntra mi mes di con mi ta(bata) asina terco cu constantemente mi a sostene un di e dos 'famianan' aki pa dirigi esaki? Puntra mi mes di con cada bes di nobo cu nos debe nacional ta escala y cu ni esaki no por a hala mi atencion cu AVP/MEP ta mal maneha finansa di pueblo? Puntra mi mes ta kico a pasa y ta kende anto tin e culpa cu mi a keda 'ciego' mientras cu dos 'famia' tabata 'plumando' caha di pueblo'?

Pensando bon, awor nos tur por consola nos mes y bisa 'nos a ser indoctrina pa AVP/MEP pa asina nan por uza nos na nan beneficio. AVP/MEP a blokia nos inteligencia y asina kita nos libertad di escogencia pa finalmente nos tambe ta complice di e mal maneho financiero di nos pais. Pa haci esaki posibel AVP/MEP a percura pa nan tin medionan di comunicacion comprometi na nan partido, pues cu ta bira e ora medionan di manipulacion. Medionan cu constantemente ta desacredita e gobierno na mando pa asina cu nan partido tuma rienda atrobe, nan tuma parti na e 'beneficionan ilicito' cu e politica tradicional ta haci posibel y cu no ta castigabel pero si ta afecta moralidad di pueblo.

Si tabata tin un corte supremo cu kier tuma tempo pa studia e manipulacion di pueblo aki na serio anto e corte aki lo por categorisa e culpabel nan di nos situacion financiero di malo pa menos malo den e siguiente secuencia:

1. E politiconan di AVP/MEP
2. E medionan di manipulacion
3. E pueblo cu a laga e sistema uz'e.

Awor ta keda na nos dos opcion:

1. Nos por sigui mantene nos 'wowo cera' y laga cos sigui manera cu e ta.
2. Of nos por scoge pa uni nos mes na e ciudadanonan consciente y converti nos mes tambe como tal.

E prome opcion ta cu nos pueblo mester haci un sacrificio grandi pa paga pa e consecuencia di e mal maneho financiero di AVP/MEP sin tin e speransa cu esaki un dia por bira menos. Pueblo lo bira dia pa dia mas pober.
E di dos opcion ta, pa cuminsa mescos cu esun prome, e sacrificio di pueblo den tur forma bo no por preveni, pero nos lo tin e speransa cu dentro di un periodo relativamente corto pueblo cu pasonan gigantesco lo por beneficia di e desaroyo economico cu solamente un gobierno integro por realisa a base di un maneho financiero responsabel y saludabel.

E meta di e articulo aki y e dos nan anterior ta pa mustra pueblo e berdad a base di loke realmente ta sosodiendo dentro di e politica tradicional aki na Aruba, y asina haci pueblo comprende cu e tambe ta culpabel y cu e tin cu paga awor pa e consecuencianan.

Mario Lopez

SINDICATO ADUANERO DI ARUBA
L.G. Smith Boulevard 84 - 86 Oranjestad, Aruba
Cell. 569-5469 / Fax: (297) 583-6305 / Fax cas: 585-1222
E-mail sharonahernandez@hotmail.com

Cu profundo tristesa"Sindicato Aduanero Di Aruba "(SADA) tin e tristodeber di anunciafayecimento di

Sr.Adriaan FredericoGiel Mihor conoci como "TioPrins"

Tata di nos colega Kenrick Giel.
Nos ta mandanos mas sincero palabra di condolencia y forza na sufamia Cu Sr. Adriaan Frederico Giel sosega na paz.

Simply The Best!
QUALITY & SERVICE
TAXI SIGN
AWG 35.00/30.00
AWG 67.00/60.00
Kendall MOTOR OIL
ALL SIZE WIPER BLADES
RED COOLANT GALLON
KOOL-ON GREEN
HS MOTOR OIL
ACDelco BATTERIES
PURPLE
XCEL PREMIUM MOTOR OIL ONLY awg. 5.00
TRANSMISSION FLUID
2 STROKE OIL / MOTOR OIL
UNLIMITED PARTS & ENTERPRISES N.V.
MORGENSTER # 12 - B TEL: 583 1001

DRAGON
CD & ELECTRONICS
Mainstreet San Nicolas Tel. 584-3999
open 9.00 - 13.00 and 14.30 - 18.30
Dragon specials
Samsung S2 tab p3113 Afl. 450.00
Blackberry Z10 Afl. 1400.00
Samsung S3 mini Afl. 599.00
Accessories for: HTC Sensation Xl, One X, Rhyme and Samsung S2 , S3 and Note.
Also: Iphone 5, Iphone 4, Samsung S3, Samsung Note, Blackberry torch, bold2, bold 3, 9790, curve 9380, curve 9220, 9320 and more.
Hp Laptop 15.6 " 4Gb 320Gb Harddisk, Afl. 900.00
Hp Ink catridges, Universal laptop adapters etc..
ITunes gift cards $ 10.00 and $ 15.00 and Playstation Network cards.
Sales, repair and accessories for all blackberry models and other cellulars.
Unlock, reload, reset, upgrade, replace lcd, keypad, speaker etc.......

Renald Thiel preparando pa "Puerto Rico 2013 PABCON Youth Championships"

Tambe pa "4th Annual International Tournament "Nemecio Camacho III na St. Croix, Virgin Island

E hoben bolechero, Renald Thiel un biaha mas lo bay representa Aruba, Internacionalmente. E biaha aki Renald ta biahando pa Ponce Puerto Rico di 5 di juli pa 14 di juli. Despues cu Renald regresa Aruba, e mester sigui prepara pa por biaha pa St. Croix dia 6 pa 10 dia augustus 2013.

Manera nos sa, den pasado Renald a sa di gana varios premio tanto na Aruba y tambe Internacional. Renald ta dedica tres biaha pa siman fisicamente cerca su coach Aldrick Croes, y ta practica Bowling tres biaha pa siman na Eagle bowling Center. Renald un biaha mas a clasifica pa por forma parti di e seleccion di Aruba 2013. Nos di Taco Bell como su patrocina dor kier a desea Renald tur clase di exito den e competencia nan venidero y nos tin confiansa cu Renald lo representa Aruba lo maximo. Tambe nos kier a desea hopi exito na su compañero nan. Feliz biahe Renald y tur cos bon pa futuro. LIVE MAS!

6 persona cu ta bay explora Caribe

Ganado pa e campaña di Explora e cultura Caribense a keda conoci

Explora e cultura caribense
Cumpra cualkier tres (3) producto di marca Herbal Essences, Pantene Bounty, Charmin, Febreze, Dawn, Joy, Always, Duracell y Gillette
GANA BO PASASHI PA 2 PERSONA

Durante 3 luna por a participa pa por a gana biahe pa diferente destinacion den Caribe manera Curaçao, Cuba, Puerto Rico, St Domingo, Turks & Caicos y Bahamas. Luna di Mei tabata e ultimo luna pa por a participa y e ganado a keda conoci. Tur lo ta biahando pronto pa asina disfruta di un dushi vakantie cu solamente marca Herbal Essences, Pantene, Bounty, Charmin, Febreze, Dawn, Joy, Always, Duracell y Gillette ta ofrece. Keda pendiente pa mas promocion di Compra N.V.. E feliz ganador ta :

Bahamas Nelisa Vrolijk Balashi 7E
Turks & Caicos A. Thiel Boton 5E
St. Domingo Jacilyn Boekhoudt TankiLeendert 247A
Puerto Rico Everando Lacle Paradera 161C
Cuba Filomena Lacle Balashi 8
Curacao Hedy Camacho Savaneta 237

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer:	911
Polis:	100
Polis Oranjestad:	102
Polis San Nicolas:	104
Polis Santa Cruz:	105
Polis Shaba:	107
Polis TipLine:	11141
Ambulance San Nicolas:	584-5050
Ambulance Sasaki:	582-5573
Ambulance Wayaca:	582-1234
Hospital:	527-4000
Centro Medico San Nicolas:	524-8833
SVB (AO-Ziekmelding):	527-2782

Botica na warda

Pabou di Brug:
Serv. Noord N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na warda

Pabou di Brug:
Dr. Habibe
Pariba di Brug:
Dr. Boderie

Servicionan

ELMAR Storingdienst:	523-7127
SETAR Storingdienst:	117
Digicel:	145
WEB Storingdienst:	525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport:	524-2424
Serlimar:	584-5080
Arugas:	585-1198
Guarda Costa:	913

Funeraria

AD Patres:	5842299
Aurora:	5886699
The Olive Tree:	5820000

Fundacion

Rode Kruis Aruba	582-2219
FADA:	583-2999
Fundacion Respeta Mi:	582-4433
Fundacion Guia Mi:	587-1677
Muhe den Dificultad:	583-5400
Telefon pa Hubentud:	131
Centro Kibrahacha:	588-3131
Stichting Bloedbank:	587-0002
Mary Joan Foundation:	588-9999
Koningin Wilhelmina Fonds:	582-0412

Cas Editorial



The Media Group
Magrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 fax: 583-1444

Orario oficina:
Dialuna pa diabierna
8am – 5pm

Cuenta di banco:
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Abonament: Afl 25,- pa luna

Director:

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



STICHTING VOOR VOLKSHYGIENE VAN
Het Wit Gele Kruis Aruba
Sinds 1959 ten dienste van de Arubaanse gemeenschap
Tel: 5824444/ Fax: 5824411

INFORMACION PA HENDE CU TIN SUCU!
Ora bo tin sucu y bo tin sobrepeso,ta hopi importante pa baha peso. Si bo ta baha peso,bo ta:
- baha e riesgo di problema di curazon y adernan
- baha e nivel di sucu;
- reduci e cantidad di remadi;
- reduci e nivel di cholesterol;
- sintibo fisicamente mihor.
Menos peso,mas saludabel !
PA MAS INFORMACION : 582-4444

Resultado di Loteria

CATOCHI

2:30	9:00
7029	1159
5648	2147
9718	7123

ZODIAC
2:30 5982 Libra
9:00 8509 Aries

BIG 4
2:30 2606
9:00 9611

LOTTO DI DIA 29-06-03-23-15

DIARIO	SUPER FOUR
7258	0292
6038	
7468	

LOTTO Cambiando bida...

'Un Anochi di Gala cu Cena y Baile' pa Colegio Laura Wernet Paskel

E Anochi di Gala cu Cena y Baile' ta pa yuda Colegio Laura Wernet Paskel cu su proyecto: Biblioteca Escolar. 'E Anochi di Gala cu Cena y Baile' lo ofrece tur presente un cena fabuloso acompaña pa e famoso violinista Ricky Kock y e musica bailabel lo ta den man di e miho bandanan di Aruba, esta 'Robert Jeandor y su Solo Banda Show' y 'D'Licious Band'. Den oranan di marduga lo bay tin un sorpresa pa tur e invitado nan hunto cu WHY NOT Band. Tur e fondo di e evento aki lo permiti Colegio Laura Wernet Paskel pa yega na su propio Biblioteca. Na e manera aki nos scol por contribui na promove lesamento den nos scol y bisindario. E Anochi di Gala cu Cena y Baile lo ta diasabra 7 september y lo cuminsa 7'or di anochi na Renaissance Convention Center. Ticket nan ta na balor di 150 Florin pa persona y ta obtenibel na Colegio Laura Wernet Paskel. Si ta desea di reserva por tuma contacto cu scol na 5858089 of por yama na 7310608, 7392011 y 7323868. Nos ta invita bo pa bin disfruta di un anochi sensacional alabes yuda nos scol cumpli cu e deseo di un Biblioteca Escolar.

TIPO DI CAMBIO OFICIAL
Valido pa 24 Juni 2013

Placa Extranhero	Bank Papieren	Wisselen, Cheque Reis Cheque en Over Boekingen	Benta na Publico
US Dollar	1.77	1.78	1.80
CAN Dollar	1.67	1.69	1.71
Engelse Pond Sterling	2.67	2.72	2.78
Zwitserse Frank per CHF. 100	190.24	190.96	197.76
Ned.Ant. Gulden per ANG. 100	98.00	100.00 biljetten / chq./overboeking	100.20 / 100.00
Japanse yen per JPY. 10.000	179.68	181.32	183.14
Euro per XEU. 100	230.96	233.07	235.41

BANCO DI CARIBE ARUBA

Provision di Devisa 1.3%
Segun articulo 12 di Afkondigingsblad di Aruba 1991 nr.GT 32.
Banco Central di Aruba ta defini e tipo di cambio oficial pa e cambionan di placa extranhero.

BANCO DI CARIBE

Labco
MEDICAL / HOME HEALTHCARE
24 Hours Services!
RENTAL/SALE of Medical & Home- Healthcare
* Wheelchaires
* Beds
* Walkers
* Bathchair
* Commodes
* Crutches / Canes
* Oxygen Concentrators/Cylinders
Difficulty Walking
Rent a portable electro scooter
(Fits in all cars, trucks, 41lbs).
Tel: 582-6651 Fergusonstraat #52, Dakota

Horoschoop

Aries 21 Mrt - 20 Apr
portunidatnan di conosé un amor nobo, ta presentá pa bo den aktividadtnan di grupo di caridat o algu significativo cu ta lanta bo espíritu.

Tauro 21 Apr - 20 Mei
E experencianan di pasado no ta lagabo aclará ni resolvé un situashon familiar. Kita di bo mente tur e cosnan fèrfelo i duna bo mes un oportunidat nobo.

Geminis 21 Mei - 20 Jun
Bo tin libertad di accion i bo por hasi awor e cosnan manera bo ta gusta. Bo pareha ta apoyábu pa complasébo. Bo ta recuperá den lo finansiero..

Cancer 21 Jun - 20 Jul
Renobá bo vestuario i cologá den bo cashi pañanan nobo òf e locual cu bo kier luci. Bo mester luci manera bo kier, un estrea completo..

Leo 21 Jul - 20 Aug
Controlá bo mente, bo emosionan i bo reaccionan lo ta lo e mihó cu bo por hasi pa bon cu bo mes i cu los demas. Pordoná i siña balorá. .

Virgo 21 Aug - 20 Sep
Bo ta bon pará e dianan aki financieramente. Actua mas independiente i no spera cu otronan ta yega serca bo pa solucioná bo problemanan..

Libra 21 Sep - 20 Okt
Bo suerte ta yega pa uni forsa cu otronan, duna lo mihór di bo talentonan i probechá e habilidatnan di esnan cu ta traha hunto cu bo. Controlá bo impulsonan..

Scorpio 21 Okt - 20 Nov
Bo ta logra tardi òf trempan. Bo pareha ta bolbe mas complaciente cu bo. Si bo no tin compromiso amoroso, anto pronto lo bo tin'é.

Sagitario 21 Nov - 20 Dec
Bo ta un poco reservá i sentimental. Experencianan di pasado i recuerdonan a hibabo na e relashonan actual.

Capricornio 21 Dec - 20 Jan
Loke bo producí cu bo mente o bo intelecto lo ta mas productivo cu kualkier trabou físico tresiendo suerte den hopi aspectonan di bo bida..

Aquarius 21 Jan - 20 Feb
Bo personalidad i bo vitalidad ta lagabo drenta den contakto cu personanan di categoria i prestigio i cu ta yudabu den bo profecion, trabou òf carrera.

Piscis 21 Feb - 20 Mar
No mester ta e motibu di guera. Kuida bo hopi di loke bo ta papia. Accionnan positivo ta hasibo spiritual. Clarifiká bo mundu familiar cu compacion.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

" Laga tur locual, cu ta sperami ta bunita,
Laga tur locual, cu mi encontra na caminda ta bunita,
Laga tur locual, cu ta rondonami ta bunita
Laga tur locual mi ta laga'tras keda bunita
y laga esakinan termina den tur buniteza. "

Cado Wever

Cu honda pena pero conforme cu boluntad di Dios, nos ta anuncia fayecimento tragico di:

Devin Rebin Tromp

Na nomber di su:

Mama: Anselien van Taarling -
cu a dun'e amor incondicional di Mama
Padraso:
Tico Henriquez - cu a dun'e amor invaluable di Tata
Ruman hopi stima:
Vanity Tromp y Ryndell Ho-Sing-Loy - cu a brind'e e calor di ruman
Tata: Ruben Tromp

Tanta:
Jeanine, Daniel Croes y jiunan
Marja van Taarling-Vinkers y famia

Omo: Ronnie van Taarling y famia
Peter van Taarling
Ronald van Taarling y famia

Welo: Dechi Tromp†
Wela: Angelina Alda Tromp - Geerman†
Bisawela: Sra. Vuida Maria Geerman – Hernandez

Tanta grandi: Rita Geerman y jiunan
Ana Geerman, Thomas Farro y jiu
Imelda, Hubert Tromp y jiunan
Tina, Carlos Libier y jiunan
Julie, Henry de Cuba y jiunan - cu semper a brinda sosten
Minerva Geerman, Eric Webb y jiunan
Sonia Tromp y jiunan
Diana Tromp y jiunan
Patricia Tromp, Rudy Lacle y jiunan
Vivian Tromp, John Henriquez y jiunan

Omo grandi: Coby Geerman, Myrna y jiunan
Theo Geerman
Robby Geerman, Migdalia y jiunan
Ronald Tromp, Mena y jiunan
Rudy Tromp, Jasmin y jiunan
Efraim Tromp, Esmeralda y jiunan
Ivo Tromp, Karin y jiunan
Benny Tromp, Mariela Henriquez y jiunan
Ashe Tromp y jiunan

Primo y Primanan: demasiado pa menciona
Amigonan di cas, scol y body-boarding: Nestor, Brian, Jayron, Jason, Therron, Romar, Surich, Itsmar y demas amigonan, demasiado pa menciona

Amigonan di famia - indispensabel y hopi aprecia:
Suzette y famia de Cuba, Carel Alberts
Manera wela: Sra. Vuida Rosa Henriquez-Thijsen
Manero welo: Genaro Henriquez†
Manera Tanta: Jerritza Henriquez y esposo Eric Davelaar
Manera Omo: Rolando Henriquez

Madrina: Melissa Vrolijk-de Cuba
Padrino: Omar Molina

Coleganan di General Air Services
Manager, Staff & Personeel Amito

Famia:
Tromp, Van Taarling, Henriquez, Geerman, de Cuba, Ho-Sing-Loy, Thijsen, Croes, Peña, Farro, Libier, Hernandez, Rosel, Kock, Wever, Lo-A-Njoe, Lacle, Servud, Vrolijk, Maduro, Solognier, Frans, Wernet, Halley, Davelaar, Thijsen, Albertsz

Acto di entiero ta tuma lugar Diamars 25 di Juni pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Sagrado Curason di Hesus pa santana catolico na Savaneta. E resto mortal di Devin lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Sagrado Curason de Hesus na Savaneta.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral - San Nicolas
Dialuna 24 di Juni di 7'or pa 9'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad, Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Precious in the sight of the Lord is the death of his saints."
Psalm 116:15

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento di

Romana Felecita Angela-Winterdaal

Cariñosamente yama Chita of Wela
28-02-1934 †19-06-2013
Na nomber di :

Su casa:
Cornelis "Nis" Angela (ex B-28)

Su yuinan:
Robby Angela y Anita Croes y famia na Hulanda
Albert "Bob" Angela (B-19) y Edith Isabella y famia
Shirley Angela y famia na Hulanda
Johnny y Julieta Angela-Dirksz y famia
Hubert "Ibi" y Jasmine "Jazz" Angela-Croes y famia
Norma "Jeany" y Rudolfo "Rudy"
Koolman-Angela y famia

Nieto y nietanan
: Gregory Angela, Bianca Ramirez, Darlisa Angela, Anastacia Angela, Daniela Angela, Maria Jose Bruges, Marielba Bruges, Daisiree Dania, Vanessa Dania, Johnny Angela, Jaisca Angela, Nathalie Bernabela, Jerremy Bislik, Julaisca Rodriguez-Angela, Jais Angela, Jowell Bislik, Joshua Helder, Jake Angela, Joanne Winklaar, Angelo Winklaar, Jeantalla Winklaar, Richinel Koolman, Oscalina D'llsle

Bisanieto y bisanietanan:
Dwayne Angela, Dwayenne Angela, Gregory Angela, Emelin Angela, Zoë, Marjelly, Ishware, Shirdaisha, Ajahya, Jahlani y Jahnessa Dania, Demon, Shanna y Lishanna Angela, Jaydrick y Jurainy Winterdaal, Nigel Trimon, Jedwin y Jeseiny Rodriguez, Jennely Winklaar, Igorson Ras, Andyleen Everon, Xeannegelly Winklaar, Xionelly Winklaar, Jayrich Koolman.

Su Rumannan:
Sra.viuda Olinda y + Luis Anthony-Winterdaal y famia, †Brigida y + Otis Buddy-Winterdaal y famia, Ireno y Irma Winterdaal-Angela y famia
Nico y Aura Caraballo-Henriquez y famia, †Luisito Caraballo
Maria Luisa Caraballo, Chana y Norwin Wanga- Caraballo y famia
Jenny y Tio Sherwood y famia, †Zacharia de Cuba y Reina Ras y famia
Betty y Cinthy de Cuba y famia, Thomas de Cuba y famia

Su swa y cuñanan:
Sra.viuda Theresita Medford-Angela y famia na St.Vincent Irma y Ireno Winterdaal y famia, Sra.viuda Lidia Garcia-Angela y famia, †Mathias "Mai" Angela y famia, Norma Angela y famia
Pedro Angela y famia, †Andres Angela, Elsa Angela y famia na Hulanda
†Jais Angela, Olinda Schwengle- Angela y famia na Hulanda
Yolanda y Joseph Spellen-Angela y famia, †Rosimbo y Patsy Angela-Slater y famia, Sra.viuda Rosilia Sutherland-Angela y famia na Hulanda

Su enfermera:
Selenne Ramouthar-Rasmijn

Su sobrina y sobrinonan, prima y primonan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigo y amiganan, conocirnan
Demas famia: Winterdaal, Angela, Croes, Dirksz, Isabella, Koolman, Dania, Ramirez, Bruges, Bernabella, Bislik, Trimon, Rodriguez, Helder, Winklaar, D'lisle, Ras, Boekhoudt, Buddy, Caraballo, Wanga, Sherwood, Anthony, Henriquez, Colina, Ahlip, Lacle, Reed, v/d Berg, Winterdal, Franken, Gomez, Ventura, Brito, Werleman, Paaterson, Rojas, Cardoze, de Cuba, Dijkhoff, Paescg, Giel, Medford, Garcia, Schwengle, Spellen, Petit, Slater, Hoek, Sutherland, Martina, Arendsz, Peterson, Chung, Paulina, Morris, Coffee, Abraham, Gumbs, Wong, Richardson, Louis, Cariotte, Kock, Bislip, Simmons, Krozendijk, Everon, Cuello, Dangon, Beltran, v/d Biezen, Mendoza, Feliciana, Lopez, Wernet y Luidens

Ta invita pa e acto di entiero cu lo tuma lugar diamars 25 di juni 2013 na misa cristo Rey na Brazil di 1'or pa 3'or di atardi, despues saliendo pa Santana central na Sabana Basora.

Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 24 di juni di 7'or pa 9'or di anochi.

the Olive tree funeral home
Biba cada momento

Hesus a bis'e : Ami ta resurecion y bida; esun cu kere den Mi, lo biba, asta si e muri , Y niun hende cu tin bida eterno, lo no muri nunca mas. Bo ta kere esaki?"
Juan 11:25, 26

Cu inmenso dolor na nos curason pero conforme cu boluntad di Dios, a bay drumi den brasa di Señor, mi casa, nos mama, wela, bisawela, ruman, tanta y suegra

Anna Catharina Orman-Geerman

Cariñosamente yama:
Catrinchi, Inchi y Mamai
19 Augustus 1936 - 21 Juni 2013

Na nomber di su:

Esposo:	Roberto Orman
Yiunan:	Mercedes y Harold Bergrok-Orman Sofia y Rudolf Dirksz-Orman
Nieta(o)nan:	Eugene Dirksz Jurvin Dirksz y Bridgette Millar in USA Carlos Bergrok y Lizandra Croes Mildred Bergrok y Angelo Fuentes Rual Dirksz Rigoberto Bergrok Jesus Daniel Dirksz y Valentina Ras Shander Alias
Bisanieta(o)nan:	Cedrick Fuentes Nathan Robert Jayron Orman na Hulanda Jaylen Croes G'angelo Fuentes Sophie Bergrok
Rumannan:	Sra. Vda. Felepina Jansen y yiunan Pablo y Theresita Geerman y yiunan Sra. Vda. Emma Jansen y yiunan Sra. Vda. Olga Faro y yiunan
Swa y cuñanan	Sra. Vda. Carmen Geerman-Dirksz y yiunan, Vdo. Simeon Thiel y Violeta Lampe y yiunan Emerita Orman y yiunan Marco y Sabina Orman Ignacio y yiunan Sra. Vda. Catrinchi Orman-Semeleer y yiunan
Consuergra:	Sra. Vda. Lucia Werleman-Vrolijk y yiunan

Ihanan, sobrino y sobrinanan, comer y compernan, primo y primanan.

Amiga(o)nan:	Aida Wallé Juancho Perez Regina Maduro y famia Sofia Groeneveld y yiu Safira Becker
Bon bisiñanan:	Anna Kock-Krozendijk y famia Remy y Lucia Flanegien y famia

Ex-Trahado di Hospital y La Linda N.V.

Famia: Orman, Geerman, Hernandez, Bergrok, Dirksz, Kelly, Jansen, Faro, Ruiz, Thiel, Boezem, Kuiperi, Boekhoudt, Kock, Vrolijk, Tromp, Croes, Luidens, Harms, Rincones, Angela, Gomes, Ras, Leonardo, Franken, Maduro, Romero, Tejada, Rosel, Perez-Salazar, Ovalle, Wallé, Millar, Fuentes, Alias, de Mei, Solognier, Oduber, de Cuba, Lampe Ignacio, Semeleer, Rasmijn y demas famia na Aruba, Curaçao, Hulanda, Colombia, Venezuela ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diahuebs 27 juni 2013 pa 4 or saliendo for di Misa Santa Filomena pa Santana Catolico "Pastor Kraanwinkel" na Paradera. For di 2 or e restonan mortal lo ta reposa den Misa Santa Filomena na Paradera.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana

Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no ta ricbi bishita di condolencia na cas.Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa y dolor.

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



"Blessed are they that mourn: for they shall be comforted", Matthew 5:4

It is with great sadness that we announce the untimely death of

LEROY ERWIN MILLIARD



Sunrise Sunset
Aruba, 7 April 1957
St. Maarten, 14 June 2013

Left to mourn his loss:

Mother	Olive Milliard
Children:	Shurman Milliard Helery Milliard Junior Milliard Isbella Milliard Yessica Castillo-Milliard Isabel Cabrera Jose Cabrera Nicole Castillo
Grandchildren:	Adrimar Leroy Wolf Sherman Garcia Milliard
Brothers:	Clyde Milliard & family (Aruba) Angel Milliard & family (Holland) Luciano Milliard (Aruba) Steve Duzanson & family Henry Duzanson & family Joel Arndell St. Claire Chambers & family (Spain) Harold Walters & family (Nevis) Derek Walters & family (Nevis) Frank Walters & family (USA) Philemon Walters & family (USA)
Sisters:	Janet Angel-Milliard & family (Curacao) Angela Milliard (Aruba) Sheryl Duzanson Irona Arrindell & family Doreen Thompson & family (Nevis) Jocelyne Liburd & family (Nevis) Sheryl Rawlins & family (St. Kitts) Joan Glasford & family (USA)

Special sister-in-law: Olivia Milliard-Pompier and family (Aruba)

Aunts & Uncles:	Elesteen Milliard & family (Holland) Ferdinand Milliard & family (Curacao) Cyril Milliard & family (Curacao) Lionel Milliard & family (Aruba)

All his cousins, nieces and nephews

Former spouses: Judith Albertus,
Belgica Castillo

Old neighbors: Families Martijn, Wilson, Philips, Panthophlet, Labasti, de Windt, Sommerville.

Close friends: Anita Martijn, Ramon "Bliengs" Wilson, Tony "Cow" Arrindell, Paul "Chickenfoot" van Heynigen, Guy Viapree, Freddy Molina, Carl Milton, Ricky Wilson, Carlos Muller, Elvis James and many more too numerous to mention

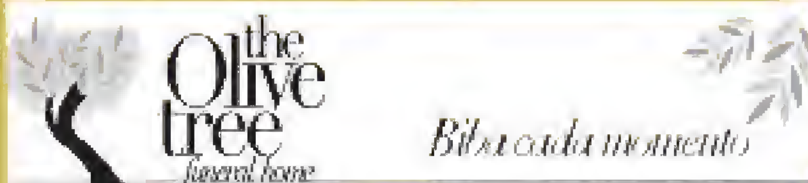
Former colleagues: Tamarijn, Manchebo, Concord & Cattle Baron.

Further related to: Dossett, James, Schmidt, Rojer, Garcia, Lamarre, Angel, Van Zanten, Rivera, Mathew, Patrick in Aruba, Curacao, St. Eustatius, St. Maarten, USA and The Netherlands

The funeral service will take place on Tuesday June 25, 2013 at the San Nicolas Seventh-day Adventist Church (next to Valero Essoville). The body will be laid out from 2 pm; the memorial service will begin at 4 pm. The internment will take place at the Central Cementary Sabana Basora.

Address for condolences: Nijhoffstraat 51

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com



Cu profundo dolor na nos curason nos ta anuncia e fayecimento tragico di mi esposo, Tata, yiu, ruman, tio, subrino y primo stima:

Omar Alexander Dubero
23 September 1978 – 23 juni 2013
Edad 34



Na nomber di su:

Esposa:	Bianca Dubero Montsanto
Yiunan:	Omar Alexander Dubero Jr. Xender Owen Dubero
Mama:	Berta Werleman
Tata:	Inocencio (Lindo) Dubero y esposa
Suegra :	Telma Montsanto
Wela:	Stefanita Werleman
Rumanan:	Soraida Werleman y Ralph Andrews y famia Giovanca Werleman y Danny Geerman y famia Glen y Sharleen Dubero-Lynch y famia Henry y Roraima Dubero-Arends y famia Sharla y Marvin Kelly-Dubero y famia
ihanan:	Keila Vrolijk, Jesus Dubero
Cuñanan y swanan:	Lucia Montsanto y famia Jolanda Montsanto y Famia Alberto Montsanto y famia Ivan Ruiz y famia Leo Ruiz y famia

Sobrino y sobrinanan: Kimberly, Genesis, Jasmine, Sharylain, Glenrick, Djionrick, Aaron, Alyssa, Sharmaine, Thaisse, Marvin Jr., Sean

Tanta y Omonan:	Sra vda. Mamita y Johannes Croes y famia Johanna y † Nicolaas Croes y famia † Hyacintha (Popo) Besselink y famia † Jose y Marina Dubero y famia Esteban Dubero y famia † Agustin Dubero y famia Maria y Henny Leo y famia † Yolanda y Frank Heyer y famia Chemmy y Sita Dubero y famia Ruman di criansa Salvador Kelly Maximo y Chela Werleman y famia Rita y Ady Dijkhoff Thomas y Mary Werleman y famia Maria Werleman y Ronald Boezem y famia Serapio Werleman Carla y Aparicio Werleman y famia Johnny Werleman

Tur su amigo- y amiganan stima, su team di Pnutz Racing y e famia grandi di Palo Marga

Primo y primanan, bisiñanan, tanta y omo grandinan

Famia: Monsanto, Dubero, Werleman, Kelly, Arends, Lynch, Koeiman, Peña, Ruiz, Bermudez, Besselink, Croes, Rodgers, Geerman, Semeleer, Boekhoudt, y demas famianan na Curaçao, Bonaire, Hulanda, Suriname y St. Maarten ta invita tur amigo, bisiña y conoci pa asisti na acto di entiero cual lo tuma lugar diabierna 28 juni 2013 pa 3:30 saliendo for di the Olive tree Funeral Home pa Santana Catolico "Pastor de Vries" na Santa Cruz. Omar lo ta reposa for di 1 or pa 3 or di atardi na the Olive Tree Funeral Home sigui pa un respons.

Adres pa condolencia: The Olive Tree Funeral Home - Cumana
Diaranzon 26 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi
Diahuebs 27 juni 2013 di 7 or pa 9 or di anochi

Por fabor disculpa nos si den nos tristesa nos por a lubida un famia of conoci

Bernhardstraat 134-136 - San Nicolas Tel 584 8888
theolivetreefuneralhome@gmail.com
www.theolivetreefuneralhome.com

AWEMainta
e corant di toko
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

**"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23**

Cu inmenso tristesa na nos curazon, nos ta participa fayecimento cristianamente na Colombia di



Sylvia Maria Kock-Emers
* 25-04-1933 †23-06-2013

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.

Aurora Funeral Home
Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Gradicimento



Franklyn Tromp

Famia ta gradici di curason tur bisiñanan, amigonan, conocirnan, famia, coleganan y alumnonan di EPB SN, HATO, OAA, ex coleganan di Croon y Indel. Directie di SEPB, OAA, Croon y Indel. Tur yamadanan , tur mensahenan via di facebook, tur poesia y pa e cantica di caha di orgel di famia Sprock, rosario di sra. Margarita Roza.

Tur cu a manda flor, krans, karchi, telegram di aki, Corsow y Hulanda. Tur cu tabata presente pa boso atenshon y sosten den tur e dianan cu a pasa.

Candidatanan di SeNd Productionz a gana 18 premio durante e Mega Certamen!

Jaysi Navas ta wordo corona Pre-Teen Aruba 2013

E 4 candidatanan di SeNd Productionz pa e Mega Certamen di Cas Princesa Aruba a luci den gran forma durante e anochi final cu a tuma luga diasabra ultimo den Cas di Cultura. Na final di anochi e 4 reinanan Candy, Shainny, Angel y Jaysi a bay cu en total 18 premio di e Mega Certamen, incluyendo e titulo maximo di Pre-Teen Aruba 2013 cu a keda den number di Jaysi Navas.

E apoyo grandi completamente den blauw a grita y apoya SeNd Productionz su 4 reinanan cu a luci trahenan di cocktail, baño y gala espectacular diseña pa Sergio Winterdal y Endy Croes y tambe a luci bunita makiyahe y cabey door di Allan Kock y Endy Croes.

Candy Lethang a bay cu e titulonan Little Princess Fashion Popular, Little Princess Fotogenica y Little Princess Cinderella. Shainny Farro a bay cu e premionan Little Miss Amistad y Little Miss Cinderella. Angel Martus a bay cu e titulonan Little Pre-Teen Talento, Little Pre-Teen Talento Popular, Little Pre-Teen Fotogenica, Little Pre-Teen Badpak, 1st Runner-up Little Pre-Teen Aruba 2013. Jaysi a bay cu e titulonan Pre-Teen Talento, Pre-Teen Talento Popular, Pre-Teen Fotogenica, Pre-Teen Badpak, Pre-Teen Modelo, Pre-Teen Elegancia, Pre-Teen trahe di Gala impactante y e titulo maximo di Pre-Teen Aruba 2013.

Jaysi a ricibi su corona for di Pre-Teen Aruba 2012 Rudyanne Lejuez cu porcierto tambe a representa SeNd Productionz aña pasa y a bay cu e titulo maximo tambe. Nos ta felicita e 4 reinanan cu a haci un trabou esplendido riba escenario di Cas di Cultura. Hopi pabien!

Potretnan ta cortesia di Miriam Contreras.



COMPRA N.V. orguyoso di ta parti di e famia " The Giants Baseball Organization"





Den celebracion di Compra Ltd su 65 aniversario y cu alabes ta un compania cu semper ta aporta cu deporte y siguramente na e futuro hoben di mañan. Den nos celebracion como compania a dicidi pa asina aporta den diferente manera cu deporte y tambe den actividad social.

Den ramo di deporte, Compra Ltd kier a duna un atencion special na Baseball. Un deporte hopi popular entre nos muchanan kende cu apenas 4 aña por join pa asina siña e disciplina y regla relaciona cu baseball. Un mucha cu ta structura di chikito por ta sigur cu na grandi por ta ciudadano ehemplar. The Giants Baseball Organization un organisacion serio funda na 1997. Un organisacion cu a start di nada door di mayornan entusiasma cu e deporte y pa cu e alegria cu nan ta wak den e muchanan ora di practica dicho deporte. The Giants ta consisti actualmente di 6 team di diferente edad, 5/6 aña, 7/8 aña, 9/10 aña 11/12 aña 13/14 aña y 15/16 aña. Compra Ltd mirando e esfuerso na tin un grupo grandi y mirando e trayectoria di cada categoria a adopta full e organisacion pa asina traha hunto y aporta cu e organisacion pa asina sigui traha pa e muchanan. Cuminsando e campeonato nobo, cada grupo lo tin un nomber nobo: Giants Kool-Aid, Giants Oreo, Giants Choq, Giant Chips Ahoy!, Giants Frisian Flag y Giants Tang. En conexion cu e aporte aki di parti di Compra Ltd Giants baseball organisacion a lansa tambe un logo nobo pa e organisacion crea pa Rekha Croes- Daryanani marcando asina comienso di un era nobo caminda un compania local ta aporta di un manera structura y a largo plaso na e continuidad di un organisacion di baseball na Aruba cu ta dedica su mes na nos muchanan

Na augustus venidero lo bay tuma luga e bautismo oficial di cada team cu nan nomber y uniform nobo pa asina cuminsa e campeonato nobo yena cu energia.